

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
**TELÉFONOS .**  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VI

Zaragoza ~ Jueves, 17 de julio de 1930

Núm. 1.498

## INTERESES REGIONALES

### Una obra necesaria para Alpartir

Con motivo de las pasadas tormentas que tantos daños causaron en varios pueblos de la provincia, Alpartir, que fué uno de los más castigados, vino representado por una comisión a Zaragoza, para gestionar de la Corporación provincial se construyera un muro de contención junto al río para librar a la localidad de una catástrofe ya iniciada.

La apurada situación económica en que se encuentra Alpartir, por el motivo apuntado, hacía más necesario el apoyo que con justicia solicitaba.

En una de sus sesiones la Diputación Provincial dióse cuenta de la necesidad con que demandaba Alpartir, y tomó el acuerdo de enviar a un técnico para que estudiase, sobre el terreno el asunto y la importancia de la obra a realizar, para que luego la Corporación pudiera determinar en consecuencia.

Según nuestros informes el técnico provincial ha realizado ya su encomendada labor, y el asunto se tratará en una de las próximas sesiones.

Por otra parte, de Alpartir nos comunican la importancia transcendental que para la localidad tiene que la obra se realice lo antes posible, puesto que el peligro subsiste todavía.

Bien convencidos estamos de que la Diputación Provincial está dispuesta siempre a realizar cuantos esfuerzos económicos le sean posibles en favor de los pueblos de la provincia, y estamos seguros que en este caso ha de comprender que pocos lo merecen tanto como éste que aislado completamente del resto de los pueblos, por su carencia de vías de comunicación, lucha denodadamente para subsistir.

**Este número ha sido visado por la previa censura**

## DESDE CALAHORRA

### Chocan dos trenes y resultan siete personas heridas de consideración

Esta noche, a las 20'22, el tren tranvía número 2.812 ha chocado con el mixto 2.807, quedando cuatro vagones deshechos, tres fuera de la vía y las ballestas de los coches de ambos trenes completamente destruidas.

#### LOS HERIDOS

Rápidamente se organizaron los servicios de salvamento, siendo curadas por el médico forense, señor Cristóbal, y los practicantes señores Ramírez y González, las siguientes personas:

Braulio Sáenz López, de contusiones y heridas en ambos brazos; José Argellor, herido en la cara antero-posterior de la pierna izquierda; Melquiades Velilla, herido en ambos brazos y piernas y dorso de la mano izquierda; Eusebio Lompadre, herido de consideración en los labios y ambas piernas; Eusebio Rueda, con heridas en la cara interna de la pierna izquierda y regiones parietal y malar; Valentín Gil, contusiones en ambos brazos y piernas; Emilio León, herido en distintas partes del cuerpo, y el maquinista del mixto, Lino Sampedro, con contusiones leves.

#### SE ORGANIZA UN TREN DE SOCORRO

Inmediatamente de conocido el accidente se formó en Castejón un tren

de socorro con material y obreros especializados, que facilitó extraordinariamente el trasbordo de viajeros.

A la hora de telefonar continúan activamente los trabajos para dejar expedita la vía.

#### LAS CAUSAS DEL ACCIDENTE

Los viajeros se lamentan del abandono y mal servicio de esta línea, sobre todo a partir de Castejón.

Parece ser que el accidente fué debido a descuido del personal, pues en el momento de producirse el choque el tren-tranvía se hallaba haciendo maniobras en la misma vía por donde poco después había de pasar el mixto.

Gracias a la serenidad del maquinista, Lino Sampedro, que hizo funcionar enérgicamente los frenos, se evitó una verdadera catástrofe.

También se puso de manifiesto el deficiente servicio del botiquín de urgencia, pues gracias a los meritorios trabajos de los señores Cristóbal, Ramírez y González, y a la eficaz ayuda de algunos elementos de la Cruz Roja, los heridos pudieron ser curados y atendidos debidamente. — CO-RRESPONSAL.

## TIC-TAC

*Nadie piensa lo que dice, y algunos dicen lo que piensan.*

\*\*\*

*Muchas veces miramos a las mujeres porque sí, como aquel que distraídamente mira un reloj y exclama:*

*—¡Caramba! ¡Qué tarde es! ¡Las cinco y media! Hubiera apostado a que no eran más que las tres...*

\*\*\*

*Todas las mujeres son coquetas mientras no demuestren lo contrario; y las chatas aunque lo demuestren.*

\*\*\*

*Búscala delgada y limpia, que ya sabrás luego cómo ella se volverá.*

\*\*\*

*El amor es una enfermedad que sólo tiene de cura un remedio. Un remedio del que todos hablan mal en cuando se curan.*

\*\*\*

*¡Oh si las cosas se pudieran hacer dos veces!*

*Sí. Si las cosas se pudieran hacer dos veces... seríamos bigamos.*

\*\*\*

*El embellecimiento del paseo del Ebro va muy adelantado. Pronto se inaugurará. Pero la pestilente alcantarilla del Mercado, ¿quedará en la forma que está, para recuerdo del tradicional abandono?*

\*\*\*

*Les envidio a los animales dos cosas: el no llevar americana y el no enterarse de lo que dicen de ellos.*

\*\*\*

*No es lo mismo ocuparse en hacer de jardinero que en dejar dinero.*

PATYNAZO

## EL "PAGO" DE UN HOSPEDAJE

### La patrona "cobra" en forma contundente

Carmen Mosteo Sanz, de 30 años, viuda, reclamó en la calle de Urrea a su antigua huésped Victoria Bueno Muñoz, de 29, soltera, el pago de cuatro meses de pupilaje que le adeudaba.

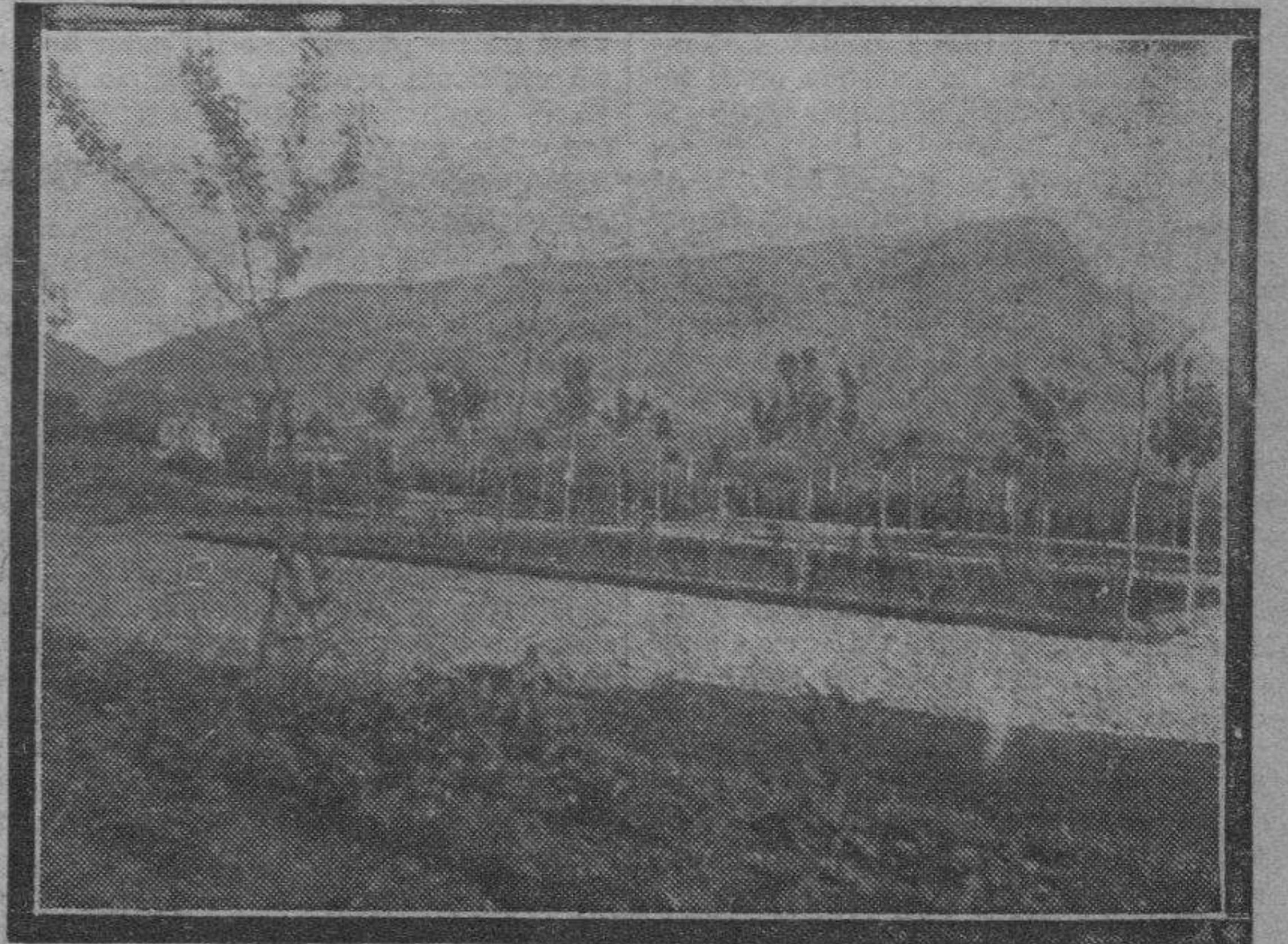
Carmen y Victoria se enzarzaron en una discusión acalorada que terminó con mutua agresión.

Victoria esgrimiendo como arma un vaso de noche, se abalanzó sobre su antigua patrona y le asestó unos golpes en la cabeza produciéndole lesiones leves.

Carmen tuvo que recibir asistencia facultativa en la Casa de Socorro.

## NOTAS DE JACA

### En la Universidad de verano



El jardinero municipal de Zaragoza, señor Gracia Gazulla, ha creado en el recinto de la Universidad de verano un magnífico jardín de estilo inglés, un jardín inglés en donde florece como magia el terciopelo de los claveles y de las rosas de España, encanto de los universitarios.

(Foto. Dumas Sichar)

### Una mujer ahogada en el Canal

Ayer tarde, junto a las compuertas del Canal Imperial, fué hallado en Casablanca, flotando sobre las aguas, el cadáver de una mujer.

El Juzgado de guardia, magistrado señor Hinojosa y actuario señor Suescun, procedió al levantamiento del cadáver.

Era de una mujer que representaba tener unos veinte años de edad.

El Juzgado practica indagaciones para proceder a su identificación y esclarecer si se trata de un accidente o de un suicidio.

#### MAS DETALLES

El cadáver fué visto a las cuatro y media de la tarde, en un recodo de la Almenara de San Carlos.

Sujeto al pelo llevaba un alambre y unido a éste un aro de hierro. En un dedo tenía un anillo de plata con las iniciales M.C.

Sólo llevaba la infortunada joven ropa interior, enagua y calzaba alpargatas.

Al parecer debía llevar en el agua unas veinticuatro horas.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**D. Manuel Rodero Trapero**

Que falleció el 18 de julio de 1929, a los 55 años de edad

R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, viernes, 18, en el altar mayor de la iglesia del Real Seminario de San Carlos, de ocho a diez de la mañana, ambas inclusive; en el convento de las Madres Concepcionistas, de Segovia; en la iglesia parroquial de Chañe (Segovia), y las que se celebren el día 4 de septiembre, de nueve a doce de la mañana, en el altar de San José, del Santo Templo Metropolitano del Pilar, serán aplicadas por su eterno descanso.

La familia suplica la asistencia y oraciones.

El Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza y los Ilmos. Sres. Obispos de Madrid-Alcalá y Segovia han concedido 100 y 50 días de indulgencia, respectivamente, en la forma acostumbrada.



Todas las misas que se celebren el día 18 del corriente, en el altar de San José del S. T. M. de Nuestra Señora del Pilar, y el Expuesto de S. D. M. de dicho día en el convento de María Inmaculada, así como el día 19 de cada mes la misa de nueve en la iglesia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia, serán aplicadas por el alma de

**Don Félix Cerrada Martín**

Que falleció el día 18 de julio de 1928

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su viuda, hijos y demás familia agradecerán la asistencia y oraciones.

R. I. P.

LA SEÑORA

**Doña Gloria Capaz Montes**  
DE LOPEZ OLIVAN

Falleció cristianamente en LA HAYA (Holanda)

Su afligido esposo, D. Julio López Oliván; hijo, padres, hermanos y demás familia, agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, día 17, a las cinco de la tarde, desde la iglesia parroquial de Santa Engracia, donde se le cantará un responso, al Cemenetrio Católico de Torrero.

No se reparten esquelas, ni se invita particularmente al duelo.

Varios señores prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Funeraria Alfonso.—Blancas, I. Teléfonos 1.790 y 1.795

EL DIA EN HUESCA

LA VERBENA DE LA PRENSA HA CONSTITUIDO UN EXITO ROTUNDO

Se celebró la verbena de la Asociación de la Prensa con una animación extraordinaria y con una brillantez jamás registrada en esta clase de fiestas.

La hermosa y amplísima pista del Jai Alai presentaba un aspecto deslumbrador, adornada con profusión de luces y farolillos que daban al local el ambiente verbenero necesario para que el éxito fuera rotundo.

Podemos decir que en el Jai Alai se dieron cita todas las hermosas mujeres oscenses, ataviadas, en su mayoría, con ricos y castizos mantones de Manila. La entrada en el local de las cuatro bellísimas señoritas que presidieron la fiesta en representación de los cuatro barrios de la ciudad fué algo apoteósico, imposible de describir. Por el orden de clasificación de barrios penetraron en la pista en la siguiente forma: representante del barrio de la Catedral, señorita Manolita Arenas Bara, del brazo del excelentísimo señor gobernador civil, don Francisco González Castel; la del barrio de San Pedro, señorita Patrito Cardús Llanas, del brazo del alcalde, don Bernardo Arizón; la del barrio de San Lorenzo, señorita Carmen Chauve Lafuente, del brazo del compañero José María Lacasa; y la del barrio de Santo Domingo, señorita Mercedes Sipán López, del brazo de otro compañero, Adolfo Aquilué. Las orquestas interpretaron la Marcha Real y el público aplaudió con entusiasmo y vitoreó sin cesar a las presentadas, cuyos atavíos magníficos realizaban su natural gentileza y hermosura.

El primer baile lo danzaron las señoritas Arenas, Cardús, Chauve y Sipán con las personas que las acompañaron al entrar y después lo hicieron con los asistentes a la verbena que tuvieron la suerte de que les correspondiera el turno, pues estuvieron toda la noche solicitadísima.

Las orquestas, nutridas y bien conjuntadas, bajo la dirección de la señorita Pilar Oliván y del maestro Coronas, actuaron de manera incansable, interpretando los ballables más modernos y castizos. El público, que reconoció la labor infatigable de estos simpáticos músicos, los aplaudió con entusiasmo.

La Asociación de la Prensa obsequió a los asistentes a la fiesta con artísticos objetos de cotillón, adquiridos en Madrid, y descorchó unas botellas de Moët, brindando por las señoritas presidentas y por las autoridades que tuvieron la gentileza de aceptarnos el modesto obsequio. Bien entrada la madrugada el baile seguía con extraordinaria animación y con la mayor alegría.

El servicio de ambigü corrió a cargo del prestigioso industrial oscense don Antonio Nadal, que puso de manifiesto su extraordinaria competencia profesional. Este servicio mereció unánimes elogios por parte del público, al que sirvió con prontitud y a su comodidad todos los artículos que figuraban en la nota de precios publicada con anterioridad en la Prensa local.

A petición de numerosas señoritas, por no decir de todas las que asistieron a la verbena, la Asociación de la Prensa ha acordado repetir la fiesta el próximo sábado, destinando el producto que se obtenga a beneficio de Asilo de San José. La pista se conservará hasta ese día en la misma forma que se encontraba ayer, con una sola diferencia: que subsanaremos la deficiencia observada por la falta de sillas, evitando así que el público permanezca en la pista, achicando el sitio destinado a bailar.

De la organización de esta verbena daremos detalles en días sucesivos.—LACASA.

En nuestro estimado colega "La Rioja", recibido ayer, leemos que ha sido adjudicada la instalación de un lavadero y secaderos mecánicos para el Hospital provincial de Logroño a la Casa ATANASIO OLIVAN, de Zaragoza.

Es un nuevo triunfo de la gran máquina española AUGUSTA OLIVAN, por lo que felicitamos sinceramente a su autor, nuestro particular amigo don Atanasio.

UN EXITO MERECIDO

En nuestro estimado colega "La Rioja", recibido ayer, leemos que ha sido adjudicada la instalación de un lavadero y secaderos mecánicos para el Hospital provincial de Logroño a la Casa ATANASIO OLIVAN, de Zaragoza. Es un nuevo triunfo de la gran máquina española AUGUSTA OLIVAN, por lo que felicitamos sinceramente a su autor, nuestro particular amigo don Atanasio.

ARTE Y ARTISTAS

La violencia profunda de Solana

Varios escritores y artistas van a tributar a Gutiérrez Solana un homenaje admirativo más allá de la vulgaridad del banquete con discursos y gacetas periodísticas. En vez de pagar un cubierto suscribirán la cantidad necesaria para publicar un álbum con reproducciones de cuadros del gran pintor. Prefieren que se luche con la venta de ese álbum un editor o un librero, que no un fondista, según es uso y abuso de nuestros días.

Además, los cuadros de Solana son difíciles de digerir, de evocar al final de un panegírico de gran hotel. Su violencia profunda exigiría el coro de comensales que no puede ser admitido en los restaurantes especializados en la banal forma de festejar éxitos.

Está bien, pues, elevar el testimonio admirativo más allá de la tarjeta de adhesión que pagan unos pocos y de la carta de adhesión gratuita que envían otros muchos.

Gutiérrez Solana no escatima su contacto polémico con el público. Concorre a las exposiciones colectivas, reitera las suyas personales, publica libros. En ambas artes —la pictórica, la literaria— no decae ni degenera uno de los talentos mejor capacitados y más originales de nuestra época. Siempre encontramos motivo para la emoción fuerte, para la sacudida espiritual que sólo es dado provocar a los verdaderos artistas.

Solana no pasa inadvertido jamás. Menos ahora, que las diatribas de ayer enmudecieron y que él mismo deriva —en apariencia externa del cromatismo agradable— hacia otro margen de su corriente áspera, tumultuaria y cruel de la vida madrileña.

De Solana se espera y se teme precisamente ese hondo, ese despiadado afán de resolver miserias y realizar duros contornos populares. Acaso nadie como él ha buceado en el alma perdurable y las formas cambiantes de Madrid, ajeno a la simulación universalista, o de los pueblos castellanos, resacos, hostiles a la dominación descaracterizadora, que se alimentan de sus propios jugos tradicionales.

Y todo ello —se ha dicho ya— con igual ahincada certeza, con la misma violenta agudeza en las páginas literarias que en los lienzos pintados.

Porque Solana escribe como pinta. Sin titubeos ni concesiones. En contornos puramente acusados, haciendo de la pluma o del pincel buril, con un sentido impecable de estructuración temática que no se escapa en divagaciones de frase o de color.

A Solana le buscan alumnas estéticas, cauces antiguos por donde se cree ver influir ahora la poderosa corriente de su arte: La pintura española de la primera mitad del siglo XIX y la coetánea o la sucesoria francesa, influida por aquélla. Son, sin embargo, coincidentes testimonios temperamentales, no influidas derivaciones respecto de esa ancestralidad, los cuadros de Solana, "El entierro de la sardina". Son los de Brengel el Viejo, de Jerónimo Bosco.

La jerarquía espiritual y artística de Gutiérrez Solana se ha cimentado esencialmente en su violento y rebelde personalismo, en el inconfundible aliento de eternidad que tiene y que no pueden soportar los "resuellos corteses". Se está en presencia de un cuadro de Gutiérrez Solana, además de ante un ejemplo actual construido con elocuencia clásica o ímpetu romántico—curiosa alianza no fácil a todos!—frente a una afirmación de futuro.

Estos mendigos, estas rameras, estos paisajes de arbustos, estas máscaras de pueblo, mis veces más inquietantes de humanidad que las de James Ensor; estos personajes de daguerrotipo o de novela folletinesca, estas procesiones lígubres, estos chulos lívidos y estos toreros de ayer—nos decimos—seguirán excitando la curiosidad admirativa desde los mundos de mañana, cuando ya todo cuanto ha conocido y transmitido a sus lienzos el pintor esté disuelto y olvidado en el tiempo.

Por ello es laudable el propósito de los amigos de Solana, que no se reúnen a comer en torno suyo, sino que se agrupan para difundir una obra en un álbum. Esa reiteración pública está repleta de la sinceridad

que arde inextinguible en la sensibilidad del artista.

Trazará el amplio arco evolutivo tramológico que consienta ratificarse al contemplador.

El artista no se ha rectificado nunca. Los que piensan descubrir un nuevo Solana en las "Naturalezas muertas" o los "Bodegones" y "Florerros" de hogaño cotejándolos con las humanidades dolorosamente vivas, pardamente miserables de otra, se equivocan.

Las porpas cromáticas de los azules profundos, de los verdes densos, de los rojos sutiles, o de los amarillos encaldecidos de aurea fulguración, no añaden condición colorista, lusianismo interior al frío técnico de ayer obstinado en los negros, los ocreos, los cenizas o los blancos aparentemente sucios. No tampoco los tiores chinoscos, los mandarines o las emperatrices de mayólica, los gigantes y cabezudos de fiesta popular, o las agrupaciones de tallas estofadas o policromadas de otros siglos, significan valores auténticos de sus escenas crudamente realistas, de sus evocaciones iconográficas de los tipos civiles del siglo XIX.

Quien visita con alternativa frecuencia la casa de Gutiérrez Solana —toda su casa es el estudio henchido de sugerencias pretéritas y está siempre agitado por la fecunda testarudez del artista— no se sorprende de la íntima ligazón sentimental y factual que hay entre los cuadros de la llamada "época negra" y los recientes de la época rutilante, como etapas de un temperamento íntegro, rectilíneo, seguro... y "en marcha". No como réplicas sucesivas de una fórmula limitada.

Entre "Los autómatas" — acaso uno de los primeros lienzos de Gutiérrez Solana, y que pertenece a la serie montañesa — o el "Entierro de la sardina" hasta "Un revolucionario" o "Las chicas de la Claudia", median más de veinticinco años. Igual distancia separan "Las chulas de los desmontes", "Zapatero de portal" o "Peluquería de 15", del "Florerro chino" o de las melodramáticas interpretaciones del Museo Grevin.

Equidistantes hay otros lienzos: "El ciego de los romances", "Los asfaltadores", "El rastrol", "La vuelta del indiano", "La visita del obispo", señalados mejorativamente en las producciones de Solana por el

varonil sentimiento que las inspira, la recia energía del dibujo que las modela y el hondo, entrañable conocimiento de las bases clásicas del claroscuro y de las soberbias armonías tonales que revelan.

Se encuentra también el boceto de una obra maestra, "Las coristas", que ahora acaba de adquirirse para el Museo de Barcelona, después de haber obtenido medalla de oro por un Jurado internacional.

Años seguramente separan al uno del otro, el boceto pequeño y el lienzo de grandes dimensiones y, no obstante, cuanto hay de espléndido, logro de plural magnificencia en la obra definitiva, está latiendo ya en la incipiente. Las formas crecen de tamaño, los tonos se colorean de distintas armonías, pero la arquitectura conspirativa no se desdice ni destruye lo más mínimo.

Y ese capitoso y acre aroma que parece desprenderse de tales episodios de baño femenino, por la baja lujuria en el que tiente con fortuna frecuente el arte de Solana, es la turbia inquietud erótica de las oscuras sensualidades plebeyas; carnes de placer alquilado que huelen a ordinarios afeites y perfumes baratos demasiado ofensivos, a cuerpitos sin lavar, a unturas, inyecciones y calmantes de clínica receta, a ropas sudosas manchadas, a cuartos sin ventilación.

Escapa de cuadros como éstos—"La corista", "Las chicas de la Claudia", "Los caídos"... —de igual manera que de las pesadillas reales buscadas y unidas alguna vez con esa misma intensidad de furia melancólica.

De Solana, del Solana de antes de ayer, de ayer, salían así los que no querían avanzar más allá de los temas; pero en Solana había siempre la tríaca estética de lo que podía suponerse veneno artístico.

Y ahora que, merced a la excelente idea de un amigo, podrá abarcarse la obra completa de uno de los primeros pintores españoles — acaso del más original de todos los contemporáneos — se comprenderá que no es preciso evadirse de esta obra ni temerla como a un peligro de contaminaciones, sin permanecer fiel a ella, porque está siempre repleta de sólidas fructificaciones y de princesas constantes.

JOSE FRANCÉS

DIPUTACION PROVINCIAL

NO HAY NOTICIAS, PERO SI REUNIONES

Esta semana las noticias son pocas; apenas si el repórter hace uso del lápiz cuando llega al Palacio Provincial.

Alguna adhesión nueva a la campaña en pro del cobro de las contribuciones, algún oficio de cumplimentación y más pueblos a los cuales las tormentas producen enormes perjuicios y acuden en solicitud de auxilio a la Diputación, sin que ésta, lamentándolo mucho, pueda hacer otra cosa con ellos que condolerse de su desgracia y apoyar las peticiones que elevan al Gobierno... Noticias de las que el público busca—tal vez por no dar a éstos la importancia que tienen—nada; todo parece continuar el curso tranquilo de las cosas, como en la época en que sólo existe para la Comisión más asunto que resolver que el de la entrada de algún solicitante en el Hospital...

A la hora oficial de la visita repórteril, nada; pero si el periodista curioso da su vuelta a otra hora cualquiera por la Casa Provincial y pregunta al portero:

—¿Qué hay?

Indefectiblemente recibe esta respuesta:

—Reunión de la Ponencia de Fomento.

O esta otra:

—Ahora mismo termina de reunirse la Ponencia de Gobernación.

En fin, que los diputados no cesan de reunirse en una u otra Ponencia y estudiar con detenimiento—al parecer, puesto que el periodista no puede asistir—los dictámenes de ese ya tan comentado día 13, en el que se celebraron dos sesiones.

Pocas noticias; el lápiz del reportero descansa, pero esas continuas sesiones de las Ponencias parecen advertirnos que no perdamos el tiempo y afilemos, afilemos la punta.

\*\*\*

VIAJE DEL PRESIDENTE

Mañana saldrá para los Arañones el presidente, señor Blesa, con objeto de asistir a la reunión que allí tendrá lugar de cuantos señores componen la Junta de Fomento del Cantón.

El regreso lo hará el presidente en el mismo día, ya que no puede faltar a las sesiones del sábado.

NUEVO ALCALDE DE TAUSTE

Don Ignacio Bentura Sariñena, nuevo alcalde de Tauste, ha oficiado el presidente de la Corporación notificándole su toma de posesión del cargo.

Centros y sociedades

GREMIO DE MENUEROS

La nueva directiva de esta entidad ha quedado constituida en esta forma: Presidente, Martín Layús; vicepresidente, Alejandro López; secretario, José Laguna; vicesecretario, Juan Algora; tesorero, Vicente Aloras; vocales, Manuel Subías, José Guía, Alejo Cajal y Clemente Barca.

LA PROTECTORA DE FAMILIAS

Don Pedro Reula presidió la reunión convocada, asistiendo ochenta asociados.

Aprobaron el acta, y entre otros asuntos acordaron por votación que continuase actuando la actual directiva.

Fiestas y veladas

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad ha organizado para hoy, jueves, una gran verbena en honor de sus socios y familias, que tendrá lugar en la Cervecería Moderna, sita en la calle del Marqués de Ahumada (Barrio de las Acacias), amenizada por una orquesta alternando con el clásico org...

Dado el entusiasmo que reina siempre entre la gente joven de la simpática entidad, no es necesario afirmar que la fiesta resultará animadísima, como todas las que celebra la Agrupación Artística Aragonesa.

Para entrar en el recinto reservado, que estará adornado artísticamente, será necesario ir provisto del recibo del mes corriente.

**EMPLEO IMPORTANTE Y DE PORVENIR**

**La Patria Hispana, S. A. de Seguros**

FUNDADA EN 1916

busca un Director-productor para su sucursal de Zaragoza, fijando a la persona que se le conceda la plaza sueldo y comisiones ventajosas.

Toda candidatura será examinada siempre que el solicitante adjunte a su petición informaciones muy completas sobre su pasado, indicando además su edad y el nombre de las personas que puedan garantizarle.

Las peticiones serán consideradas como muy confidenciales, y deberán dirigirse a

**LA PATRIA HISPANA S. A. DE SEGUROS**

Apartado 363 MADRID

La Compañía trabaja los seguros de Vida, Enfermedades, Incendios, Accidentes de todas clases, incluso los de trabajo, Cristales, Robos, Transportes terrestres y marítimos y Reaseguros.

**Siniestros pagados hasta la fecha, más de 8.500.000 pesetas**

Próxima inauguración de la sucursal de Zaragoza, Coso, 10 y 12.

# Assolant se divorcia



Assolant, el aviador francés - que atravesó el Atlántico a bordo del "Pájaro Amarillo", tuvo la desgracia de enamorarse en América de una corista neoyorkina, Palina Parker.

Esto es desgracia siempre, y el desenlace trágico consistió en que contrajo matrimonio con la "girl".

Lefevre y Loti, como buenos camaradas, ya le advirtieron que era un mal paso, pero como si no.

El Palacio de Justicia de París fué recientemente escenario donde se desarrolló el epílogo de esta aventura trulculenta.

El Tribunal aprobó el divorcio entre el Icaro francés del "Pájaro Amarillo" y la jovencita actriz de Broadway.

Pero las cosas no han quedado así, desgraciadamente para Assolant, que está obligado a satisfacer los alimentos de su costilla divorciada.

He aquí la moraleja del cuentecito. (Foto. Arch. 1101)

esperar al 1.º de enero de 1931, y con el fin de unificar, como se ha dicho, una fecha de partida, se les aplicará los arbitrrios sin descuento alguno por lo que respecta al tiempo que falta para finalizar el año actual, pero cobrándoles, como ordenan las tarifas, como minimum, el trimestre completo.

f) Los concesionarios de cada una de estas obras deberán presentar en el Negociado de Propiedades, hasta el día 31 de diciembre inclusive del año corriente una relación detallada en que consten los nombres de los propietarios, calles y números de sus respectivas fincas que hasta ese día hayan solicitado la acometida, vertido y agua (y que el concesionario no pueda alegar ignorancia, puesto que ha de constar en la instancia su autorización), con el fin de realizar la confrontación con las que se hayan recibido hasta entonces en el Ayuntamiento, en la inteligencia que la que no aparezca en dicha confrontación no disfrutará desde el día que las demás la rebaja del 25 por 100 en los arbitrrios, hasta que vierta.

g) Los alcantarillados aún no comenzados en las calles de Torralba, San Antonio, Nuestra Señora de Bonaria, Cardenal Soldevila y dos calles más, sin nombre, en la parcelación de Pallarés, quedarán anuladas las respectivas concesiones si en el plazo de dos meses, a partir del 2 de junio próximo pasado, no se hubiesen comenzado.

Finalmente: De todas estas aclaraciones deber darse conocimiento a los concesionarios."

## Impresión financiera local

NOTA DE LA SEMANA

Continúa paralizado el mercado de valores locales, paralización que irá acrecentándose, como siempre ocurre, cuando avance más la estación. La semana ha dado la nota, que es de flojedad en los cambios y falta de seguridad, habiéndose registrado muy pocas operaciones.

Daremos el detalle. En acciones bancarias tan sólo cotizaban las del Banco Zaragozano, a 161 por cien. Eléctricas Reunidas de Zaragoza dan principio la semana con el cambio de 165 por cien, repitiéndose y cerrando al de 164 por cien. La Zaragozana, fábrica de cervezas, cotiza a 1.150 pesetas por acción.

En obligaciones el movimiento ha sido algo más importante, pero no difiere en mucho del de las acciones. Las favoritas han sido las del ferrocarril Sádaba a Gallur, haciéndose a 80 y 81 por cien, cambios que se repiten ambos. Ayuntamientos se hacen los de 1891 a 88,50 por cien; los de 1905, a 91 por cien, y los de 1924, a los cambios de 99 y 100 por ciento, y por último, las de la Industrial Química, se cotizan al cambio único de 101 por cien.

## BUEN DESPERTAR

### Un trajinero se duerme en el carro y le sustraen dinero y documentos

En un campo próximo a la estación de Cariñena se quedó dormido Santiago Vives Orts, de 38 años, trajinero.

Al despertar notó que, durante el sueño, le habían dado un corte en el bolsillo de la americana, sustrayéndole 32'75 pesetas, un décimo de lotería y varios documentos.

### EL EMBELLECIMIENTO DEL PASEO DEL EBRO

### Ayer se firmó la escritura de las obras

En el despacho oficial del alcalde, don Jorge Jordana, ante su presencia y autorizada por el notario señor Soler, fué ayer por la mañana firmada la escritura relativa a las obras de embellecimiento del Paseo del Ebro.

Asistieron el contratista de las referidas obras, don Marcelino López, y altos funcionarios del Municipio.

### Clínica ALBACETE FRAYLE

Estómago - Intestinos - Hígado  
Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde  
Cerdán, 2, pral.-ZARAGOZA

# Información deportiva



El equipo de Binéfar, finalista del campeonato provincial con el equipo de Huesca. (Foto. Castellví)

## CUCHICHEOS

DE AQUI Y DE ALLA

### Rumoréase:

Que dos directivos del Patria se encuentran en Madrid desde hace un par de días.

Que piensan traerse "género" de allá.

\*\*\*

Que el Juventud se ha quedado casi sin gente.

Que Salvo y Sarasqueta han fichado por el Español de aquí, Walter por el Iberia y otro jugador, que actúa de exterior izquierda, por el Zaragoza.

P. MOROS

## FUTBOL

### S. D. BINEFARENSE, 2.—HUESCA F. C., 1

El acuerdo tomado por la Federación provincial "amateur" de jugar en dos partidos la final del torneo que se celebra actualmente en la provincia de Huesca hizo que se desplazara al campo del J. D. Binefarense, clasificado finalista en su grupo, el Huesca F. C., clasificado asimismo en el otro sector provincial. Este primer partido entre ambos finalistas había despertado un interés extraordinario, haciendo que el juego se desarrollara durante todo el encuentro con una emoción indescriptible entre los espectadores y el natural ímpetu y nerviosismo propios de esta clase de encuentros entre los jugadores. Aun cuando se advirtió un ligero dominio por parte del Huesca, cabe atribuirlo, sin duda, a que entre sus elementos se alinean muchachos curtidos en estas lides, "equippers" que han figurado y figuran en "teams" de primera categoría. Los "defenders" binefarenses suplieron su falta de experiencia en el ardor, tesón y entusiasmo del "amateur" que sobrepone a todo el amor a su club. Y resultado de su noble esfuerzo fué la victoria que alcanzaron al batir a sus contrarios por dos tantos a uno.

Comenzó el partido bajo la dirección del árbitro oscense señor Monrás, elegido de común acuerdo entre ambos clubs. Elige campo el Huesca y arranca Binéfar, despejando la defensa oscense, que entrega a sus delanteros; el árbitro pita y los jugadores, en el ardor inicial, no se enteran; falla la defensa binefarense y Ezquerria, que juega de delantero centro, bate al portero de la Juventud, de un tiro sesgado.

El árbitro, a pesar de haber pitado falta mucho antes, concede el tanto ante las protestas de los jugadores binefarenses, ganándose una pita fenomenal. Centrado el balón se suceden las jugadas con dominio alterno y en dos ocasiones Ezquerria dibla las defensas y solo ante el portero chuta fuera inexplicablemente, perdiendo dos "goals" seguros que, de convertirse en tantos, hubieran variado notablemente la fisio-

nomía del "match". En unos avances binefarenses y después de varias combinaciones llevadas muy bien por su delantera, dos tiros de Roteta y Ayneto, interior derecha y extremo locales, respectivamente, no son "goals" por exceso de colocación y mala suerte.

Binéfar busca con ansia el empate y, por fin, Ayneto contra cerrado y Fonz, delantero centro, introduce el balón en la portería oscense, no variando ya el tanteador hasta el final de la primera parte.

En la segunda, y de salida, el Huesca ataca con ímpetu formidable y los jugadores binefarenses se ven y se desean para sacudirse la avalanche contraria. Pasados estos primeros momentos, se nivela el juego. Castro, medio centro de la Juventud, corta y reparte juego y es ahora Binéfar quien domina, haciendo trabajar a la defensa contraria, donde se destaca Pepe Luis Costa, el notable extremo del Athlétic de Madrid, que juega de defensa izquierda. Sin embargo, no puede impedir que chutote Roteta, rechazando el poste; el rechazo es recogido por Badía II, que remata, despejando el portero y volviendo a chutar Fonz, cuyo tiro devuelve el larguero y, por fin, este mismo jugador marca el "goal" que desempate para Binéfar, ya en las postrimerias del partido. La emoción de la jugada y su resultado son acogidos con una ovación clamorosa, y cuando el árbitro pita el final no ha variado el tanteo.

La labor del señor Monrás, a partir de su equivocación inicial al dar por válido el "goal", precedido por un fuera de juego señalado por él mismo, fué poco acertada y sin energía; se dejó influenciar por el público y, en general, sus decisiones, muchas de ellas equivocadas, perjudicaron a ambos equipos. Pero su buen deseo e imparcialidad atenúan su labor.

En el público, formado por los aficionados y deportistas de toda la comarca literana, influyeron mucho las decisiones arbitrales y aunque se mostró correcto con los jugadores oscenses protestó con energía las faltas y fuera de juego que estimó señaladas injustificadamente.

Entre los jugadores se distinguieron, por el Huesca F. C., la defensa, Campos y los extremos; y por el Binéfar el portero, que realizó excelentes paradas; bien la defensa; regulares y muy por bajo de la labor a que nos tienen acostumbrados, los medios, y discreta la delantera.

El próximo partido se jugará en Huesca en el terreno de Villa Isabel y, de ganar el Huesca F. C., el desempate, de acuerdo ambos clubs y con anuencia del Monzón F. C., se jugará en el campo de éste último.

Los vencedores fueron: Pérez; Palacin, Badía; Cardiel, Castro, Toyas; Badía II, Roteta, Fonz, Liesa y Ayneto.—C.

## LOS PROPIETARIOS DE FINCAS EN CALLES PARTICULARES

# Las concesiones de beneficios por obras realizadas de alcantarillado

En la oficina del ingeniero municipal se facilitó ayer a la Prensa esta interesante nota acerca de concesiones de beneficios por construcción de alcantarillados a los propietarios de fincas de barrios particulares.

Dice así: "Con el fin de que llegue a conocimiento de todos los propietarios de fincas situadas en calles particulares en las que se haya instalado por cuenta de aquéllos el alcantarillado, tuberías de conducción de agua o ambos servicios a la vez, con posterioridad al acuerdo municipal del 6 de octubre de 1928, por el que se les concede la subvención del 15 por 100 del importe definitivo del coste de las obras, más la rebaja del 25 por 100 de las cuotas de agua y vertido durante tres años consecutivos, a condición de atender estrictamente a lo dispuesto en el acuerdo municipal de 27 de junio próximo pasado, se nos solicita la inserción de este acuerdo, que se ha comunicado a cada uno de los concesionarios de obras de esa índole posteriores a la mencionada fecha, cuyo texto dice así:

Primera cláusula: Que los acuerdos de concesión del beneficio del 15 por 100 del importe de las obras de alcantarillado, agua, o ambos a la vez, como igualmente el 25 por 100 de rebaja durante los tres primeros años en los arbitrrios de agua y vertido que dispone el presupuesto actual, "no tengan efecto retroactivo", por lo que serán denegadas todas las peticiones de ese género que se hagan al excelentísimo Ayuntamiento por obras de esa índole ejecutadas con anterioridad "al 6 de octubre de 1928", por ser esta la fecha en que el Ayuntamiento, en su sesión del Pleno, acordó, por pri-

mera vez, la concesión del primero de esos beneficios.

Segunda cláusula: Que con el fin de unificar las fechas en que cada propietario a quien por esa disposición le corresponde el beneficio del 25 por 100 de rebaja en los arbitrrios de agua y vertido, se señale la fecha para las calles comprendidas en esos casos el día "1.º de enero del año 1931" y termine para todas en "31 de diciembre del año 1933", con las siguientes salvedades:

a) Que hayan solicitado los dueños de esas fincas la toma de agua, la acometida y el vertido al alcantarillado antes del 31 de diciembre de 1930.

b) Que los que no hayan cumplido con ese requisito, además de tener que satisfacer al Ayuntamiento desde el día 1.º de enero de 1931 el arbitrio llamado de pozo negro, no entrarán a disfrutar de la rebaja del 25 por 100 en los arbitrrios de agua y vertido hasta que viertan, dejando, por lo tanto, de percibir ese beneficio del tiempo transcurrido.

c) No satisfarán arbitrio de pozo negro ni es obligatoria la acometida del alcantarillado de los solares enclavados en esas calles, interin no se construyan en ellos viviendas o edificaciones que encierran concepto: susceptibles de acometer al alcantarillado.

d) Las edificaciones que se lleven a cabo en esos solares no comenzarán a disfrutar de la rebaja del 25 por 100 hasta el día que viertan a la red general, perdiendo el derecho a ella pasado el 31 de diciembre de 1933.

e) Si a algún propietario de los comprendidos en esas calles le conviniese realizar las obras de acometida y verter al alcantarillado sin

## Ambos Mundos

TEMPORADA DE VERANO  
JUEVES y SABADOS, de 10 A 12 noche  
DOMINGOS, de 6 a 8 tarde y 10 a 12 noche

GRANDES CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS por la laureada banda de música del Regimiento del Infante, bajo la dirección del reputado maestro D. Pedro Poblador.

## INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y Extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones.— Administración de fincas.

Centro Administrativo Aragonés  
Apartado de Correos 142

GOSO, 81, primero ✶ ZARAGOZA ✶ Teléfono 20-71

DE PITON A PITON

CONTRATAS DE VILLALTA
Nicanor, el de Cretas, tiene firmadas hasta fin de temporada las siguientes corridas...

guín Chico" lidiarán novillos de Coquilla.
EL CARTEL DE TUDELA
Por esas esquinas llama la atención de los aficionados el cartel anunciador de las corridas de Tudela.

EL CULTIVO DEL TABACO

La convocatoria para los ensayos en la campaña 1931-32

Se ha publicado por el Ministerio de Hacienda la convocatoria para los ensayos del cultivo del tabaco durante la campaña 1931-32.
Las regiones donde se pueden hacer dichos ensayos se dividen en siete zonas...

LA VIRGEN DEL CARMEN

Advocación tan universal como antigua es la de la Virgen del Carmen, puesto que se venera en la tierra y en los mares de todas las regiones...

LA EXPOSICION DE BARCELONA

Después de la clausura puede ser visitada
La Exposición de Barcelona, que desde el día 16 de enero último tenía carácter nacional, quedó cerrada el martes, por la noche...

DE LA OLA VERANIEGA
Ayer se asomó bastante

Es indiscutible que el calor veraniego, en su débil periodo de fuerza, nos está "enseñando" los dientes.
Ayer hizo algo más que mostrarlos: en las horas centrales llegó a morder, traducido ello en la columna termométrica...

De Virgen a Virgen dicen que es cuando más aprietta Febo y su poderoso auxiliar el "bochorno"; por eso, sin duda alguna, para no dejar mal a los que tal afirman...

Con ello consolidaron la fama de día clásico veraniego, el del Carmen, hicieron consumir unas toneladas de hielo, "despejaron" la vía pública...

Y menos mal que hubo un poco de piedad; por la noche, se pudo respirar mejor.
Fue la dc ayer la lección práctica de unas horas, que nos puso "sobre aviso"...

Si, sí. En el primer día de la famosa etapa ya "hemos visto" un ratito la ola, ya "hemos caído" en la cuenta que la tenemos "encima"...

Si así ocurriera, contentos y satisfechos podríamos estar.

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS
Rafael Calderón Vallespín, José María Bull Barceló, Florentín Ortiz Descalzo...

DEFUNCIONES
María del Carmen Lázaro, un año, Liria, 44; Emilia Calvo, 56 años, Coso, 135...

FIESTAS EN LEVANTE

En cuanto se anuncian las ferias de Valencia, esas manifestaciones anuales de arte, de belleza y de buen gusto, en las que la más viva nota de color impresiona intensamente la retina...

Quién se encuentre en las lizas taurinas presenciando el record mundial de sus flores y la fragancia de sus frutos. ¡Qué visión más impresionante!

¡Quién pudiera oír horas y horas las sublimes armonías de los grandes genios musicales interpretadas de manera magistral por los hombres del campo...

¡Jardines de ensueño, flores, arboledas, sirenas de ojos negros que trastornan y enervan!

Acaba de ocultarse el sol, tras una jornada en la que ha "trabajado" de lo lindo. Muchas horas y con el mejor garbo.

En uno de ellos reposan dos ancianos de sexo distinto. Un vejete con el rostro enjuto, los ojos penetrantes y la sonrisita burlona de un Sileno...

Pasa por delante de ellos una hermosa criatura llena de arrogancia y de juventud, una de esas flores maravillosas del jardín madrileño.

Madama mira con enojo a la gentil transeúnte. Su moral, un poquito traseñada, encuentra pecaminosa esta libertad de las muchachitas modernas...

Madama se deja ganar por la simpatía caudalosa y envolvente del viejo Sileno. Le escucha con bien marcada complacencia.

Madama se deja ganar por la simpatía caudalosa y envolvente del viejo Sileno. Le escucha con bien marcada complacencia.

Madama se deja ganar por la simpatía caudalosa y envolvente del viejo Sileno. Le escucha con bien marcada complacencia.

Madama se deja ganar por la simpatía caudalosa y envolvente del viejo Sileno. Le escucha con bien marcada complacencia.

Madama se deja ganar por la simpatía caudalosa y envolvente del viejo Sileno. Le escucha con bien marcada complacencia.

Dícese que atabales y trompetas en forma señorial anunciarán al vecindario el momento de la fiesta. Un periodista único, hoja andariega que recorre el mundo aprisionando sus bellezas para relatarlas después en galana y genial forma...

Después, periodistas, compañeros de labor y profesión, siempre rientes, siempre enamorados y acogedores, harán justicia al compañero, al literato, al valenciano narrador...

Ultimamente, tras la cabalgata artística, tras de la fiesta de arena y sangre, a continuación del goce espiritual que García Sanchiz, con su divina charla de Valencia y de sus mujeres...

Todas las de los innumerables jardines cruzarán la pista, la llenarán y al verificarse el desfile, pisoteando la muflida y olorosa alfombra...

DE ARCILLA
—¿Y a mí qué me cuenta usted? —Me lo contaba a mí mismo, señora. Cuando no sé qué hacer, me cuento cosas agradables...

—¿Vergüenza debería darle? —¿Vergüenza? ¿De qué? —De decir esas cosas.

—Me parece que no he dicho nada deshonesto; nada que no puedan escuchar los oídos más castos.

—Pero a sus años—y usted perdón—no debe pensarse en ciertas tonterías.

—¿Mis años! ¡Mis años! ¡Usted cree que los años tienen que ver algo con esto?

—Naturalmente. —Lamento discrepar de su opinión, señora. Y la arcilla no tiene edad.

Sonríe madama, mal de su grado. Le ha hecho gracia la salida del viejo Sileno. Piensa que, en sus mocedades, ha debido de ser un punto filipino.

Sileno, animado por la sonrisa de madama, se decide a pegar la hebra. ¡Qué diantre! Entre un monólogo o un diálogo, aunque sea con una señora de edad y aficionada a arreglarles a los extraños la conciencia...

Gran ocasión

Por haber reformado sus talleres y adquirido maquinaria de mayor producción se vende, junto o por separado,

una máquina rotativa con todo el servicio de estereotipia y una guillotina

de este diario. Todo en perfecto estado de funcionamiento y facilidades de pago

Para detalles dirigirse a esta Administración

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LA PRUEBA DE LAS XII HORAS

**Se ha celebrado en el circuito del Guadarrama**

**ABANDONAN LA PRUEBA, POR PINCHAZOS, VARIOS CORREDORES. — VUELCA UN AUTOMOVIL, RESULTANDO DOS HERIDOS GRAVES**

MADRID. — Esta mañana ha comenzado la prueba motorista de regularidad llamada de las XII Horas, en el circuito del Guadarrama.

Tomaron parte en la prueba 26 corredores.

La salida se hace individualmente con intervalos de un minuto.

El corredor Ricardo, que conducía un "Fiat", abandona la prueba al incendiarse el motor. El coche quedó destruido.

Antes de acabar la primera vuelta el corredor Alfonso Andréu volcó cerca de Revenga a consecuencia de un pinchazo. Andréu ha manifestado que tomaba parte por primera vez en el circuito, al que consideraba el más difícil de Europa.

El corredor Blasco, que a la mitad de la carrera iba en cabeza, tuvo también que abandonar, por un pinchazo.

Por igual motivo se retiró el corredor Ricardo Royo.

Oscar Leblanc ha manifestado que tomaba parte en la carrera, pero no oficialmente, por haberse clasificado el primero el año pasado y por no interesarle la media horaria de 75 kilómetros que se hace en el circuito.

La moto del corredor Andréu quedó abandonada en la cuneta cuando se atendía a su conductor; mientras tanto fué desvalijada, llevándose los rateros todas las herramientas.

Se han distinguido en la carrera Blit, Talavera y Tourón.

Presenciaba la carrera en un auto José Ramos, acompañado de sus familiares. Volcó el vehículo, resultando varios heridos, encontrándose en grave estado dos de ellos.

La clasificación de la carrera no se conocerá hasta mañana.

## DEL PAIS VASCO

**La fiesta del Carmen es solemnemente celebrada por las gentes de mar**

**SE HA CELEBRADO CON GRAN SOLEMNIDAD LA FESTIVIDAD DEL CARMEN**

SAN SEBASTIAN. — Como en años anteriores se ha celebrado la festividad de la Virgen del Carmen, Patrona de los marineros.

Por la mañana se ha celebrado una misa a bordo del contratorpedero "Proserpina", a la que han asistido las autoridades civiles, militares y marítimas.

También el Ayuntamiento ha enviado una representación, que, desde el Club Náutico, ha pasado a bordo del "Proserpina".

Después se ha organizado la solemne procesión marítima, ya tradicional en San Sebastián, en la que han tomado parte numerosas embarcaciones pequeñas.

Después de la procesión han sido obsequiadas las autoridades e invitados con un espléndido lunch, siendo amenizado el acto por la banda municipal.

Finalmente se han celebrado unas regatas de traineras, en las que han tomado parte numerosos marineros.

Por la tarde han tenido lugar las fiestas religiosas organizadas por la Comunidad de Carmelitas Descalzas, a las que han asistido numerosos fieles.

La citada Comunidad ha invitado a comer al gobernador civil.

**EL PATRONATO NACIONAL DEL TURISMO CONCEDE OTRA SUBVENCIÓN**

SAN SEBASTIAN. — Se sabe que el Patronato Nacional del Turismo ha concedido una subvención de doce mil pesetas con destino a la organización de la Semana Vasca, además de las otras cantidades ya donadas.

**PEREZ FORNARI OCULista**  
CONSTITUCION, 4

## EL EL CIRCULO LIBERAL

**El conde de Romanones pronuncia un discurso de clarándose ferviente monárquico, constitucional y parlamentario**

**Ha tratado extensamente de los problemas económico y político**

**ASISTEN UNAS 500 PERSONAS, Y DE ELLAS MUY POCAS PERSONALIDADES**

MADRID. — En el Círculo Liberal ha pronunciado hoy su anunciado discurso el conde de Romanones.

Asisten unas 500 personas. En el salón se ven muy pocas personalidades, y entre ellas al duque de Canalejas.

Al aparecer el conde en el estrado se le tributa una ovación.

**LOS HOMBRES QUE NO TIENEN DETRAS UN PARTIDO NO PUEDEN ASPIRAR A GOBERNAR**

Comienza el orador su discurso sosteniendo que el partido liberal sigue con la misma intensidad y la misma tirantez que en los días de su organización.

Los hombres sueltos, los que no tienen detrás un partido, no pueden aspirar a gobernar, ya que la política no surge de la improvisación, y los partidos políticos no son más que fuerzas organizadas.

Se complace en la obra que ha realizado, en especial al ver congregados a tantos amigos.

**ESFUERZOS Y TENTATIVAS EN FAVOR DE LA NORMALIDAD**

Contra la Dictadura—sigue—hice cuanto pude, al anunciarse el decreto de disolución de Cortes.

Melquiades Alvarez y yo dijimos a la Corona, con todo respeto, la importancia que tenía esa firma. La contestación a este acto fué la exoneración de los cargos de presidentes de las Cámaras.

Después la Dictadura confiscó mis bienes y valores, entregados a la custodia y honorabilidad del primer establecimiento de crédito, y fueron vendidos.

En cuanto a mistentativas e intervención en favor de la vuelta a la normalidad, lo hice por cumplir el deber, y en un libro que publiqué está reflejado mi pensamiento.

**LOS HOMBRES ANTERIORES A LA DICTADURA PECARON EN DEFENSA DE LA PATRIA**

Con gesto contrito dice el conde que los hombres anteriores a la Dictadura si pecaron fué en defensa de la patria.

La Dictadura, cosa extraña, se preocupó de exterminar los partidos monárquicos, a los pobres partidos monárquicos, que hicieron todo lo posible en defensa de la Monarquía y del rey.

**"PARA MI NO HAY MAS POLITICA QUE BUENA O MALA"**

Se habla de política vieja y de política nueva, políticos viejos y políticos jóvenes. Para mí no hay más política que buena o mala, caminos rectos o caminos torcidos.

Destaca el ejemplo de Francia e Inglaterra, los pueblos más políticos en los momentos difíciles.

Los políticos viejos son los que resuelven.

**LA SITUACION FINANCIERA**

A continuación se refiere a la política económica y dice que nuestra situación es la más difícil que hemos atravesado.

Existe en estos momentos una crisis mundial. Esta repercusión es la causa, en España, de la crisis económica.

**COMO INFLUYE LA MALA SITUACION DE LA AGRICULTURA**

La fuente más principal, la agricultura, está en una situación difícilísima a causa de la baja del trigo, del aceite y del vino.

En los mercados no vende, y si lo hace es a precios inferiores al de coste.

En mis conversaciones con agricultores y campesinos, a las que soy muy aficionado, les pregunto cuáles son sus preocupaciones, y me han defraudado, porque en vez de hablar de constituyentes hablan de reconstituyente, moneda depreciada, el precio en los mercados, el temor de que se presente el recaudador de contribuciones.

A esto hay que atender en primer lugar; esta es la política más eficaz.

**LA EXPORTACION ESPAÑOLA**

Habla de las exportaciones españolas y dice que estos días se mantienen porque la libra vale 44 pesetas, porque la peseta tiene una depreciación del 40 por 120, conviniéndole, por tanto, al extranjero, comprar en España.

**COMO PODRA PLANTEARSE UN CONFLICTO MAS GRAVE**

A una persona que en estos momentos tiene los destinos de España decía yo el pasado domingo: Si mañana, lunes, apareciera en las cotizaciones de Bolsa que la libra estaba al 30, tenía usted planteado el conflicto más grave que hasta ahora se ha presentado en España, porque la gente no para mientes en que la crisis de España coincide con la crisis mundial de consumo, que ha hecho que los precios de todas las primeras materias hayan descendido.

Hace dos años se trabajaban las minas porque el precio de la tonelada de plomo tenía un precio económico; pero hoy ha descendido, al igual que los demás metales, y las minas pueden seguir trabajando gracias al desnivel del cambio. En cuanto la moneda llegue al límite a que aspira, en el acto cesarán las minas y la exportación y los frutos se pudrirán al pie del árbol.

**LA CRISIS ECONOMICA PUEDE PLANTEAR UNA CRISIS SOCIAL**

Pide la inmediata solución de la crisis económica, que puede plantear una crisis social, que sería mucho más grave para España.

Los problemas de la agricultura son idénticos a los del comercio y de la industria.

**AL TERMINAR LA GRAN GUERRA SE QUISO IMPLANTAR EN ESPAÑA EL PATRON ORO**

Se ocupa nuevamente de la peseta, de los límites a que llegó en el desastre de las colonias.

Recuerda después que al terminar la Gran Guerra la peseta estaba casi a la par con el oro y el ministro de Hacienda del Gobierno que presidía el conde de Romanones quiso declarar el patrón de metal amarillo.

**CIFRAS DE PRESUPUESTOS Y DEUDA**

Hoy la peseta vale sesenta céntimos y ha ocurrido que el presupuesto de 1922-23 era de tres mil millones en los gastos y el vigente es de cuatro mil.

La Deuda del Estado era entonces de quince mil millones, y hoy es de veinticinco mil.

Además de esto, que con ser grave no era suficiente, ha contribuido la anomalía de España y que el Parlamento haya estado cerrado siete años.

También la falta de publicidad, la legitimación de impuestos, han acrecentado.

**NO SE DEBE GASTAR UNA PEsETA SIN LA SANCIÓN DE LAS CORTES**

No se puede gastar una peseta sin pedir que antes reciban la sanción de las Cortes.

El Parlamento ha de resolver el problema del cambio y en contra de esto se anuncian nuevos presupuestos generales por decreto.

¿Cómo no ha de bajar la peseta?

**ESPAÑA ES CAPAZ DE RESOLVER EL PROBLEMA POR SUS PROPIOS MEDIOS**

Los anuncios de deudas financieras de extranjeros me hacen temblar porque siempre que se salvó España fué a costa de su sangre.

España puede resolver el problema difícil de su moneda por sus propios recursos, y hay que pensar también en que se impone la transformación del régimen de la tierra.

**EL HORIZONTE POLITICO**

El horizonte político lo veo confuso.

En el Gobierno se halla el gene-

## EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

**Esta mañana se ha verificado un simulacro de incendio**

**PERO EL MATERIAL DE EXTINCION NO HA FUNCIONADO**

MADRID. — Por orden del Patronato de la Biblioteca Nacional se ha celebrado esta mañana un simulacro de incendio para comprobar el estado en que se encontraba el material de incendios.

Dió por resultado la prueba el que no funcionaban las mangas, estando sin llave la única que funcionaba.

El Gobierno Berenguer es un Gobierno crepuscular; a estas horas su característica no indica si matutino o vespertino.

**LA LIQUIDACION DE LAS RESPONSABILIDADES**

Pasa a hablar de las responsabilidades.

A ellas—dice—nadie puede oponerse; los que las contrajeron deben favorecer que se liquiden cuanto antes, porque la liquidación de la Dictadura es necesaria.

Fué un Gobierno que vivió fuera de la ley cerca de siete años, y hay que liquidarlo.

No hay que olvidar que la Dictadura no es solamente una hipótesis absurda. Hay aún quienes la afirman aunque no se atreven a decirlo hoy, pero aguardan la ocasión, y como puede volver, es necesario demostrar con hechos que en España se puede ser dictador, pero no impunemente.

Responsabilidades, sí; pero nosotros, monárquicos, tenemos que detenernos ante las responsabilidades del rey. En el Parlamento, dando el pecho, la cara y frente a frente, lo defenderemos; no esperando la gratitud, porque a mis años... (El conde se tira de una oreja y la gente se ríe mucho).

**ES PELIGROSA LA POESIA EN LOS ACHAQUES DE POLITICA**

Unos versos acuden a mi memoria, pero no son clásicos, sino muy malos...

Detente, lengua, no hables. La experiencia me enseña los peligros de buscar poesía en los achaques de la política.

**ANTE LAS ELECCIONES**

Deseo las elecciones cuanto antes para comprobar si el partido liberal está o no llamado a gobernar.

Si se obtiene un resultado negativo, yo me quedaré en casa, pero sólo ante el fallo del sufragio universal.

Debéis acudir a las elecciones decididos a luchar y a vencer.

**LAS CORTES PROXIMAS ESTAN SENTENCIADAS A UNA VIDA BREVE**

Las Cortes que se van a elegir están sentenciadas a tener una vida breve; necesariamente han de ser muy breves porque fatalmente serán Cortes ilegítimas; no podrán ser inscritas en el Registro como hijas de padres legítimos, pues para que lo fueran sería necesario que les precediesen las elecciones provinciales y municipales.

**NO CREE EN LA NECESIDAD DE LAS CONSTITUYENTES**

Las Cortes serán ordinarias. Pueden hacer todo, y aunque no soy enemigo de las Constituyentes, no las creo necesarias.

El día en que se impongan vendrán por la voluntad del país en unas Cortes ordinarias o por una revolución.

Fuera de esto no veo el camino. Al rey no se le puede pedir que convoque Cortes constituyentes; se le puede pedir todo lo contrario, incluso la abdicación.

**LA SITUACION ACTUAL DEL EJERCITO**

Pasa a tratar del Ejército, y dice que resultó muy perjudicado por la Dictadura.

Nunca su situación ha sido tan crítica y delicada como ahora.

Le falta la íntima satisfacción, el espíritu de compañerismo caballero-



**Afeitado perfecto**

Me aquí lo que proporciona un afeitado ideal: la espuma, espesa y abundante, del Jabón Gal para la barba. Se forma en el acto. Prepara en seguida la barba más difícil. Persiste en la cara sin secarse mientras dura el afeitado.

Hace que la hoja se deslice con la ligereza de una pluma. Deja la piel igual a la de un niño: limpia, suave, fresca, sin irritación, sin escozor, como si fuese el primer afeitado de la barba naciente. Sólo se gasta cada vez la pequeñísima cantidad necesaria sin el menor desperdicio. Una barra dura varios meses.

Barras en estuche de cartón **1,25**

En estuche de metal **1,50**

TIMBRE APARTE



**Jabón Gal para la barba**

Pueden usar nuestra Crema de Jabón, en tubos, quienes prefieran esta otra forma de enjabonarse. Precio, 1,50

so que constituye el ambiente del Ejército.

Hay inquinas que no se han olvidado porque no se han olvidado las persecuciones.

Recuerda que el Arma de Artillería está destrozada, desorganizada, ausente de ella gran parte de sus oficiales más brillantes.

Y esto sucede en el Arma más importante del Ejército.

Las demás necesitan organización. Las reformas militares han de ser obra del Parlamento, y no han de ser llevadas a la "Gaceta" por el propio impulso de un gobernante.

Hemos defendido la reducción del tiempo de permanencia en filas, que no debe ser mayor de un año, y tienen que desaparecer los soldados

**PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias**

de cuota, que pudieran ser necesarios cuando se implantó el servicio militar obligatorio.

Hay que fomentar el voluntariado. Es preciso llevar al Parlamento la revisión de las sanciones impuestas por la Dictadura. El Parlamento puede ser juez supremo de los agravios.

El cambio de nombre del Ministerio de la Guerra fué acaso una visión clara del dictador, pues el Ejército español no está preparado para una guerra. Lo mismo digo de la Marina.

**EL PROBLEMA SOCIAL**

Refiriéndose al problema social recuerda que él fué el que llevó a la "Gaceta" la ley de la jornada de ocho horas, y los que la combatieron y los que no la combatieron, declaran su inmovilidad.

De ahí la importancia de tal jornada para el problema social.

**LAS ASPIRACIONES CATALANAS**

Hablando del problema catalán dice que no desaparecerá nunca, pues las cuatro provincias catalanas tienen mayores preocupaciones que el resto de las provincias españolas.

El partido liberal tuvo la posibilidad, en 1919, de convocar una asamblea de representantes de aquellas provincias, de la que salió el Estatuto que no llegó a firmarse y cuya necesidad se proclama ahora.

**EL ASPECTO DE LA ENSEÑANZA**

Pasa al problema de la enseñanza, y dice que cuando fué ministro de Instrucción por primera vez, en 1901, pudo obtener el predominio de la enseñanza oficial sobre la libre.

Yo despojé de la colación de grados a Deusto y Sacromonte, ya que el Estado es el que ha de conceder los títulos académicos que, como la moneda, han de llevar el cuño oficial.

**LA AGRUPACION DE FUERZAS GENUINAMENTE MONARQUICAS**

Habla de la inteligencia que existe entre él y el marqués de Alhucemas para la colaboración con Alba. Concurso intenso, sin trabas, y puede afirmarse, además, que en el Poder representará la concentración de

las fuerzas genuinamente monárquicas liberales.

Esta solución podrá ser admitida por todos.

Pero si no la hubiese, si la política liberal no adviniere en fecha próxima, no se podrá decir que ha sido por culpa de los pocos liberales que estamos aquí.

Si la situación no adviene será porque aquel de quien depende no considera oportuno, en estos momentos, el poder de los liberales.

**LAS RELACIONES CON EL REY**

Las relaciones del partido liberal con el rey no serán sólo un monarquismo encendido, decidido. Quereamos ser algo más: amigos incondicionales del rey, siempre que sea incondicional a las Cortes y a la Constitución.

**LA ATRACCION DE LA CLASE MEDIA**

Hemos de procurar la adhesión de la gente llamada de la clase media, que ha constituido siempre el

principal contingente del partido liberal.

En la hora actual es preciso reconocer que el partido liberal es un partido de centros, porque es bien notorio el desplazamiento hacia la extrema izquierda.

Nos encontramos en el centro y mantenemos los mismos principios de siempre.

**LAS PALABRAS FINALES**

Y nada más. No me podéis pedir más claridad; no tendréis duda alguna. Si alguien la tiene, puede preguntarme.

Yo, que he gozado fama de hombre hábil, he demostrado que no lo soy, pues con mis palabras he dado armas a manos llenas a mis enemigos, para que me combatan.

No me importa, sin embargo. Yo soy amigo de mis amigos y os he ofrecido la verdad escueta, terminante y clara.

El conde de Romanones fué muy aplaudido al terminar su discurso.

**LA VIDA OFICIAL**

**El ministro de la Gobernación dice que ha sido aplazada la reunión de los ferroviarios andaluces para declarar o no la huelga**

**SE APLAZA LA RESOLUCION ACERCA DE LA HUELGA FERROVIARIA**

MADRID. — El ministro de la Gobernación, hablando con los in-

**PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias**

formadores dijo que había asistido a la toma de posesión del conde de la Cimera como presidente del Patronato Nacional del Turismo.

Añadió que las noticias de toda España expresaban la más absoluta tranquilidad.

—Y de la huelga ferroviaria? —Nada se ha resuelto aún, porque la votación se ha aplazado un día.

**LA FESTIVIDAD DEL DIA EN EL MINISTERIO DE MARINA**

Hoy se ha guardado fiesta en el Ministerio de Marina.

A los marinos que sirven en éste les han sido impuestos los escapularios por la esposa del ministro de Marina, que preside la Asociación de Damas del Carmen.

Se celebró misa en la capilla del Ministerio, asistiendo el ministro, autoridades de Marina, etc. Seguidamente se sirvió un lunch.

**EN LA PRESIDENCIA**

El jefe del Gobierno recibió esta mañana al aviador señor Ruiz de Alca, que fué a solicitarle un permiso para un concurso de aviación.

El general Berenguer estuvo en el Patronato Nacional del Turismo y tomó vermouth con su presidente, conde de la Cimera.

**EL JEFE DEL GOBIERNO, A CERCEDILLA**

MADRID. — Hoy, a las seis de la tarde, ha marchado el conde de Xauen a Cercedilla, para empezar su veraneo.

**EL CONDE DE LA CIMERA HA TOMADO POSESION DE LA PRESIDENCIA DEL PATRONATO DEL TURISMO**

MADRID. — Esta mañana el conde de la Cimera ha tomado posesión de la presidencia del Patronato Nacional del Turismo.

Asistieron al acto el ministro de la Gobernación y varias personalidades.

**EL NOMBRAMIENTO DEL SEÑOR ARTIGAS PARA DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**

Para que lo firme el rey ha sido enviado a Londres el decreto nombrando director de la Biblioteca Nacional al señor Artigas.

**PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias**

**EL MOMENTO POLITICO**

**Lerroux respeta a los disidentes de buena fe**

**NO SE EXPLICA LA ACTITUD DE ALBA**

MADRID. — Lerroux manifiesta que no fué nunca disidente, pero que respeta a los disidentes de buena fe.

Cree que el señor Sánchez Guerra, desengañado de la Monarquía, se unirá a los elementos que quieren cambiar las instituciones, y que el grupo constitucionalista organizará un fuerte partido poro transformar a España.

Respecto al señor Alba califica su actitud de inexplicable.

**EL ESTADO DE CAMBO**

MADRID. — Cambó está completamente restablecido.

Se encuentra en una isla del Adriático, donde pasará el verano.

En septiembre irá a Barcelona para reanudar intensamente su vida política.

**EL VERANEO DE ALBA**

MADRID. — En breve marchará a Font Roméu el señor Alba, donde pasará una temporada.

**VIDA PALATINA**

**Ha llegado a París el príncipe de Asturias**

**EL SABADO SALDRA PARA BERNA**

PARIS. — Hoy ha llegado el príncipe de Asturias, que fué recibido y cumplimentado en la estación por el embajador de España, señor Quiñones de León.

Acudieron también a recibirle el alto personal de la Embajada, autoridades francesas, colonia española, etcétera.

El príncipe tiene el proyecto de salir el próximo sábado para París.

**CONFERENCIA NACIONAL VITI VINICOLA**

**Han continuado los trabajos de las ponencias, habiéndose adoptado interesantes acuerdos**

**CONTINUAN LOS TRABAJOS DE LAS DIVERSAS PONENCIAS**

MADRID. — En el día de hoy han continuado sus trabajos las diversas ponencias de la Asamblea.

**PONENCIA DE "ENVASOS". — SE PIDE UN REGIMEN DE FRANQUICIA Y LA MODIFICACION DEL ARANCEL**

La ponencia de "Envases" que corresponde a la sección segunda ha acordado solicitar el establecimiento del régimen de franquicia, en general para los envases destinados a contener bebidas alcohólicas y, especialmente, las importaciones temporales de los envases de madera y vidrio para la exportación.

Se solicita que se definan por la ley de Aduanas correspondientes a las actuales partidas de vidrio y que se active la inteligencia comercial con Rusia para obtener madera con la mayor baratura posible.

**PONENCIA DE "TRATADOS". HA ADOPTADO IMPORTANTES ACUERDOS**

La ponencia de "Tratados", que no ha terminado sus deliberaciones, ha adoptado, en diversos puntos, los acuerdos siguientes:

Se solicita que se defina por la ley de vinos española las características y manifestaciones a que se han de sujetar los vinos para poder incluir y mantenerla en los tratados que se concierten en lo futuro la aceptación de todos los vinos españoles tal como se producen.

Que en todo tratado que se concluya en lo futuro se obligue a las naciones contratantes al respeto a las certificaciones de análisis expedidas por las autoridades españolas, incluyendo las de Estación Etnológica de Cete.

Que se solicite del Gobierno proceda en breve a una revisión de los Aranceles de Aduanas, a fin de dárles mayor elasticidad, que nos permita obtener en el extranjero derechos más reducidos para nuestros vinos. Al mismo tiempo se desea que el sistema de la segunda columna del arancel concedida de una manera rígida y única se sustituya por el sistema de derechos consolidados para partidas que interesen a la exportación española.

Se pide igualmente se entablen negociaciones con aquellos países que aplican los derechos de arancel sobre el peso bruto de las bebidas alcohólicas, para que en lo futuro estos derechos recaigan en el peso neto y en los tratados que se concierten en lo futuro se incluya una cláusula, en virtud de la cual ambas partes contratantes se comprometan a no imponer trabas, gravámenes y limitaciones y a no tomar ninguna medida de orden interior de cualquier clase que sea que alteren las circunstancias comerciales existentes en el momento de la conclusión del tratado.

**PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias**

**PONENCIA SOBRE "DENOMINACIONES DE ORIGEN". QUE SE RESPETEN LOS NOMBRES DE LOS VINOS**

También terminó sus trabajos la ponencia sobre "Denominaciones de origen".

Se acordó pedir al Gobierno se proceda a la delimitación de las comarcas vinícolas españolas y a determinar las características de los vinos típicos, adoptando además las medidas necesarias para obtener que se respete tanto en España como en el extranjero los nombres de Rioja, Jerez, Málaga, Tarragona, Valencia, Cariñena, Valdepeñas, etcétera.

**PONENCIA SOBRE "PURIFICACION Y SANEAMIENTO DEL MERCADO EXTERIOR"**

La ponencia de "Purificación y saneamiento del mercado exterior" se ocupó de lo que se refiere a las condiciones y requisitos para poder exportar. Existió unánime opinión entre los reunidos en el sentido de considerar como requisito previo indispensable la inscripción en el Registro de exportadores establecido en el Ministerio de Economía.

Esta ponencia estudió lo relativo a las Asociaciones de Exportadores solicitando que se conceda carácter oficial a los Sindicatos de Ex-

portadores de vino que reúnan determinados requisitos.

Esta ponencia se ocupó también de las tarifas de contribución que satisfacen los exportadores, y solicitó que se restrinjan a un tipo reducíble e inferior al actual.

En lo que respecta a la propaganda genérica entiende la ponencia que siempre que ésta sea de interés nacional, corresponde realizarla y sostenerla al Estado, quedando a cargo de las organizaciones regionales de las respectivas denominaciones.

A la reunión de esta ponencia asistió un representante del Banco Exterior de España, que hizo constar el decidido propósito de esta entidad de estimular y favorecer en la medida de su alcance la exportación vinícola española.

**PONENCIA SOBRE "SUPERPRODUCCION". LA LIMITACION DE LAS PLANTACIONES**

Ha terminado sus trabajos la ponencia que estudia los problemas relativos a "Superproducción".

Se adoptaron acuerdos de interés en lo que se refiere a las limitaciones que deben establecerse en las plantaciones de viñedos, especialmente en lo concerniente a terrenos de regadío.

Mañana continuarán las ponencias sus trabajos.

**PONENCIA DE "IMPUESTOS". SE SOLICITA LA DESGRAVACION DE LOS VINOS**

La ponencia de "Impuestos" ha adoptado el acuerdo de que se desgravados los vinos comunes.

**EN LA SECCION DE "ALCOHOLES" NO SE HA LLEGADO A UN ACUERDO**

En dos de las tres ponencias en que se divide la sección tercera, "Alcoholes", ha continuado la discusión sin coordinarse los intereses contrapuestos.

En el pleno de la sección que se celebrará mañana se presentarán dos votos: uno representado por un sector de los viticultores, y otro por distintos ramos de la exportación.

En la ponencia segunda de la sección de alcoholes se exponen diversos puntos de vista; por una parte defienden su criterio los viticultores, por otra los licoristas y por otra los fabricantes de alcohol industrial.

Defienden la libertad de fabricación y el empleo de alcoholes los fabricantes de alcoholes industriales. En caso de que esto no se acepte por hacerse concesiones en favor de los viticultores, piden la vigencia del art. 4.º de la ley de vinos, o sea el decreto de 29 de diciembre de 1929 y como solución integral en el problema de los alcoholes piden el establecimiento de un carburante nacional.

Los licoristas defienden la libertad de fabricación del alcohol que más les convenga, pues los alcoholes industriales se les ofrecen en mejores condiciones que los vínicos, por la mejor organización industrial, facilidad comercial en la adquisición y continuidad de la producción.

Los viticultores y vinicultores defienden la exclusiva en los usos de boca de los alcoholes procedentes del vino.

**EL CRITERIO DE LOS REMOLACHEROS**

El secretario de la Unión de Remolacheros expuso la simpatía que siente por los viticultores, a los que consideran hermanos, pero que se inclinan al lado de los alcoholeros industriales porque lo que les interesa es defender el precio de la tonelada de remolacha que quedaría influenciado cuando el valor de la melaza fuese pequeño o nulo.

**PARACUELLOS DE JILOCA Piel - Vías respiratorias**

**"LAS PALMERS"**  
(CABEZO DE BUEH VISTA)

El RESTAURANTE mas acreditado para FIESTAS y BANQUETES

GRANDES TERRAZAS

No dejen de consultar esta dirección

Teléfono 3.582

## Teatro-Cine PARISIANA

**GRAN TORNEO DE LUCHA GRECO-ROMANA**  
**CINIURÓN ZARAGOZA 1930**

Hey, jueves, 17 de julio, a las diez y media de la noche

**Bouchione** . contra **ZILCH**

El coloso de la fuerza,  
Campeón francés.

**JAAGO** contra **Bruckneski**

El forzudo campeón de campeones.

**Fullaondo** contra **STEINKE**

Simpático campeón español

Campeón holandés

El admirable campeón silesiano

Elegante y fino campeón alemán

Comenzará el programa con la película METRO

# EL DRAMA DE UN PEKINES

VARIAS NOTICIAS

García Prieto ha visitado Santiago

HA RECIBIDO A SUS AMIGOS POLITICOS SANTIAGO. — Ha llegado el ex-presidente del Consejo señor García Prieto.

TRATAN DE INSTALAR LA RADIOTELEGRAFIA EN LOS BARCOS PESQUEROS

SANTANDER. — La Casa de la Montaña en Madrid ha comunicado a la Liga de contribuyentes que tiene excelentes impresiones de la instalación que la Liga envió solicitando que se ordene poner instalaciones de telegrafía sin hilos en los barcos pesqueros.

La petición ha sido muy bien acogida en la Dirección General de Pesca y se tiene el proyecto de instalar estaciones emisoras de onda corta en algunos puntos del litoral del Cantábrico, desde donde se harán las pruebas.

Si éstas dan resultado, inmediatamente todos los barcos pesqueros deberán instalar la telegrafía sin hilos.

SE REUNEN LOS LABRADORES PARA TRATAR DE LA VENTA DEL TRIGO

LOGROÑO. — En Santo Domingo de la Calzada han tenido una reunión los labradores de 60 pueblos y entre otros acuerdos tomaron el de no vender ni un solo grano de trigo a precio menor que el señalado para la tasa mínima.

También decidieron abrir, en proporción a las necesidades, los créditos en los Bancos y pedir al Gobierno obligue a los labradores de toda España a asociarse legalmente

NOTAS MADRILEÑAS

Ha quedado sin efecto el procesamiento del señor Ayast

EL AVIADOR NAVARRO, A BERLIN

MADRID. — En avioneta ha marchado a Berlín el aviador Navarro para tomar parte en el concurso internacional.

NO SE PROCESA AL SEÑOR AYAST

MADRID. — La Audiencia de Madrid ha dejado sin efecto el procesamiento del señor Ayast por la conferencia que pronunció contra la Compañía Telefónica.

Economizará Dinero en la Sastriera LA CONFIANZA

TORQUIN MATEO LINARES Médico especialista del Instituto Tapia, de Madrid. Consulta de garganta, nariz y oído De 11 a 1 y 5 a 7.

ARMAS, 2 y 4, entlo. (Esquina al Mercado)

A. RUIZ DIEZ NIÑOS ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE NIÑOS RAYOS X SAN PABLO.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

En la etapa Marsella-Cannes los españoles realizan un esfuerzo gigantesco y ganan varios puestos en la clasificación

LEARCO GUERRA RESULTA VENCEDOR EN LA 13.ª ETAPA

PARIS. — Hoy se ha corrido la etapa Marsella-Cannes, en un total de 181 kilómetros. A las 5'20 de la mañana han salido en pelotón los corredores, siendo ovacionadísima por el gentío que salió a despedirlos.

Gracias al "sprints" ha podido clasificarse en primer lugar Learco Guerra, que ha hecho el recorrido en 6 horas, 21 minutos y 43 segundos.

Segundo, Charles Pelissier, a un largo del vencedor.

En igual tiempo, y en tromba, Bonduel, Dosseche, Demuyssere, Delannoy, Maertens, Tavernié, Cepeda, Riera, V. Trueba, Matéu, Pancera, Giuntelli, Nebe, Schoen, Engrine, Merviel, Bidot, A. Magne, B. Magne, Leduq, Cottalorda, Bojard, Morells, Bertou, Benoit Faure, Peglion, Huot y Buysse.

LA CLASIFICACION GENERAL

PARIS. — En la clasificación general ocupa el primer lugar Leduq, con 94 horas, 12 minutos y 12 segundos, por lo que le corresponde

seguir vistiendo el maillot amarillo.

Cardona ocupa el lugar 13; Riera, el 18.

CLASIFICACION POR NACIONES

PARIS. — El orden de la clasificación por naciones sigue sin alterarse: Francia, Bélgica, España, Alemania e Italia.

EL MISTERIO DEL VAMPIRO DE DUSELDORF

BERLIN. — Los periódicos dicen que la policía de Düsseldorf teme fundadamente que el supuesto monstruo, autor de los numerosos crímenes cometidos en la capital y sus cercanías, no se halla detenido, y que Kuerten es, o un impostor, un perturbado o un mero colaborador del asesino principal.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Los obreros de los ferrocarriles andaluces acuerdan definitivamente no ir a la huelga

El calendario deportivo para la próxima temporada

EL CALENDARIO DEPORTIVO PARA LA SEGUNDA DIVISION

MADRID. — En la sesión de la Asamblea Nacional de Fútbol se acordó reunir todas las tablas deportivas y mandarlas a las respectivas Federaciones regionales, y únicamente en el caso de que alguna de ellas sea recusada por algún club el Comité nacional se reserva el derecho de resolver.

Después se fijó el calendario para los partidos de Liga, correspondiendo a la segunda división el siguiente reparto:

Día 7 de diciembre. — Coruña-Gijón; Oviedo-Athlétic; Betis-Iberia; Murcia-Castellón; Valencia-Sevilla.

Día 14 de diciembre. — Iberia-Coruña; Sevilla-Murcia; Castellón-Betis; Gijón-Oviedo; Athlétic-Valencia.

Día 21 de diciembre. — Oviedo-Murcia; Iberia-Castellón; Betis-Sevilla; Valencia-La Coruña y Athlétic-Sevilla.

Día 28 de diciembre. — La Coruña-Athlétic; Sevilla-Oviedo; Murcia-Betis; Castellón-Valencia y Gijón-Iberia.

Día 4 de enero. — Oviedo-Valencia; Iberia-Sevilla; Betis-La Coruña; Murcia-Athlétic y Castellón-Gijón.

Día 11 de enero. — La Coruña-Castellón; Oviedo-Iberia; Sevilla-Betis; Valencia-Murcia y Athlétic-Gijón.

Día 18 de enero. — La Coruña-Oviedo; Iberia-Valencia; Betis Athlétic; Castellón-Sevilla y Gijón-Murcia.

Día 25 de enero. — Oviedo-Betis; Sevilla-La Coruña, Murcia - Iberia, Valencia-Gijón y Athlétic-Castellón.

Día 1.º de febrero. — La Coruña-Murcia; Iberia-Athlétic; Betis-Valencia; Castellón-Oviedo y Gijón-Sevilla.

Se acordó que el campeonato regional se haga entre clubs de primera categoría, todos contra todos, teniendo en cuenta que tiene que comenzar el tercer domingo de septiembre y tiene que finalizar el día 30 de noviembre.

El campeonato de Liga comenza-

rá el día 7 de diciembre, y el de España el 19 de abril.

La final deberá jugarse el día 21 de junio.

Las fechas para los partidos internacionales son: Día 16 de noviembre, España-Portugal; día 29 de marzo, España-Italia; día 3 de mayo, un partido extraordinario en Barcelona con motivo del Congreso olímpico.

FALLECIMIENTO DE UNA PERSONALIDAD

MADRID. — Ha fallecido en esta Corte el conde de Orellana.

LOS FERROVIARIOS DE LOS ANDALUCES NO VAN A LA HUELGA

MADRID. — A la una de la madrugada ha terminado la reunión de obreros pertenecientes a los ferrocarriles andaluces.

En la sesión del Pleno se puso a votación si debía irse o no a la huelga.

No obstante ese resultado, a propuesta del presidente del pleno se acordó no ir a la huelga en consideración al optimismo mostrado por los ministros de Justicia y Fomento en la reciente entrevista, y retroceder el asunto al caso primitivo, poniendo la resolución del problema en manos del Comité paritario.

Por lo tanto queda sin efecto el planteamiento de la huelga, sin perjuicio de nuevas resoluciones.

EL DOCTOR ASUERO HA GANADO MEDIO MILLON DE PESOS

VIGO. — Ha desembarcado el doctor Asuero.

Este ha manifestado que ganó en América medio millón de pesos.

HISTORIA MENUDA NEROLOGICIS

POR QUE NO CRECIO AUÑON Era comandante general del Departamento de Cartagena el señor marqués de Pilares, quien en ocasión de una fiesta celebrada en Capitanía oyó algún comentario amistoso relacionado con su corta estatura y, volviéndose rápidamente, dijo: —No puede ser muy alto quien todas sus fuerzas las emplea en decir su nombre y apellidos: me llamo Ramón Auñón y Villalón.

Todas las misas que se celebren mañana, 18 del corriente, en el altar de San José del santo templo metropolitano de Nuestra Señora del Pilar, y el expuesto de S. D. M. de dicho día en el convento de María Inmaculada, así como el día 19 de cada mes la misa de nueve en la iglesia del Hospital de Nuestra Señora de Gracia, serán aplicadas por el alma de don Félix Cerrada Martín, que falleció el día 18 de julio de 1928.

EL "FILM" DE LA BELLEZA

El próximo domingo se exhibe en Calatayud

Sigue su curso la votación para designar la reina regional de la belleza fotogénica.

El pasado domingo se proyectó en Huesca el reportaje cinematográfico de las bellezas que acudieron al concurso organizado por LA VOZ DE ARAGON, y el venidero se exhibirá en Calatayud.

Reiteramos a la viuda, hijos y demás familia del ilustre doctor Cerrada nuestra expresión de sincera condolencia.

En La Haya (Holanda), falleció cristianamente, como había vivido, la distinguida señora doña Gloria Capaz Montes, esposa de don Julio López Oliván.

Dama de preclaras virtudes, la noticia de su fallecimiento, acaecido en plena juventud y fuera de su patria, ha de causar en Zaragoza, donde era muy querida y contaba con generales simpatías, gran consternación.

La conducción del cadáver, que ha sido traído a nuestra ciudad, tendrá lugar hoy, a las cinco de la tarde, desde la iglesia parroquial de Santa Engracia, donde se le cantará un responso, al cementerio católico de Torrero.

Testimoniamos nuestro más sincero pésame

Mañana, 18, se cumple el primer aniversario del fallecimiento del señor don Manuel Rodero Traperó.

Cinema Alhambra EL SALON DE LA ARISTOCRACIA GRANDIOSO éxito de la extraordinaria película, sonora, METRO-GOLD WYN-MAYER La máscara del diablo Una de las mejores creaciones de JOHN GILBERT y ALMA RUBENS Interesantísimo reportaje cinematográfico, sonoro, con el discurso de Mr. BRIAND, sobre los Estados Unidos de Europa.

UNA PRUEBA AEREA

La "Challenge" Internacional de Turismo

LOS AVIONES QUE VAN A TOMAR PARTE EN LA "CHALLENGE" INTERNACIONAL DE TURISMO

BERLIN. — Dos de los 101 aviones ligeros que se hallan inscritos para disputar la Challenge Internacional de Turismo han llegado al aeródromo berlinés de Tempelhoff, desde donde se dará la salida a los aparatos el próximo domingo.

Se trata de dos magníficos aparatos de concepción modernísima, que están siendo elogiadísima por los técnicos. Son dos avionetas construidas por la casa Raab Kazenstein, de Crefeld, de tipo biplano, con dos asientos, colocados uno al lado del otro, resguardados por una confortable cabina.

DESDE GALATAYUD

VIDA MUNICIPAL. — En la sesión que celebrará el Pleno del Ayuntamiento el próximo lunes, día 21, se procederá al nombramiento de secretario de la Corporación, para cuyo cargo han solicitado 80 concursantes.

SUCESOS. — Ayer, sobre las ocho de la tarde, ingresó en el Hospital el niño de 8 años Víctor Castillo Torres, el cual iba montado en una bicicleta cuando fué atropellado, por una camioneta, causándole heridas contusas en la cabeza y cara y ligera conmoción cerebral.

Después de curado por el practicante de guardia, señor Luis, pasó a su domicilio.

TAURINAS. — Para la novillada de feria, que se celebrará el 10 de septiembre, sabemos que ha sido contratado el simpático novillero "Manolés", que de tan buen cartel goza en esta localidad, el cual, en unión de Pepito Cerdá, estoqueará cuatro bravos novillos.

La noticia ha sido muy bien acogida por los aficionados de la localidad.

SOCIEDAD. — Regresó de Barcelona el teniente alcalde de este Ayuntamiento don Francisco Lafuente, en compañía de su simpático hijo José María.

—Se encuentra enfermo, aunque por fortuna no reviste caracteres graves la enfermedad, el acreditado comerciante de esta plaza don Angel Gallego.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

—Para pasar la temporada de verano en esta ciudad, ha llegado de Zaragoza, en unión de su distinguida esposa, doña Pilar Blas, el expresidente de la Audiencia Territorial de Pamplona don Julio Lassala. — CORRESPONSAL.

LA VOZ DE ARAGON

SE VENDE EN MADRID:

- S. G. E. Librería, Caños, 1. S. G. E. Librería, Estación de Atocha. D. Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkázar. Kiosco de "El Imparcial", calle de Alcalá, frente al n.º 2. D. Martín Octaon, calle de Alcalá, frente a Calatravas.

BARCELONA

- D. Miguel Allué, kiosco de las Ramblas. Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña. Kiosco Parisièn, Rambla Estudios, frente Casa Comillas. Kiosco Carmen, Rambla de las Flores, frente a la calle del Carmen. Kiosco Hospital, Rambla de las Flores, frente a la calle del Hospital. Kiosco Gran Metro, Rambla de las Flores, frente a Casa Cuadros. Kiosco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Teatro Liceo. Kiosco Unión, Rambla del Centro, frente a calle Unión. Kiosco Principal, Rambla Santa Mónica, frente Teatro Principal. Kiosco Palacio, plaza Palacio, frente Café Siete Puertas. Kiosco Urquinaona, plaza Urquinaona, entre calle Fontanella y Ronda San Pedro. Kiosco Ausias March, plaza Urquinaona, entre calle Ausias March y Ronda San Pedro.

# Elegancia femenina

**PARA ELLAS** Para la noche, vestidos largos y abrigos cortos **MUNDANAS**

**LA QUINCENA DE DESCANSO**

En ninguna época del año se hacen tan notorias las desigualdades humanas como en estos meses del estío, en que los privilegiados de la fortuna disfrutan de luengos y placenteros veraneos.

Pero no se asusten mis bellas lectoras, que no me propongo hacer un artículo revolucionario a estilo de los antiguos corifeos de la República. Esto, sobre estar ya bastante desacreditado, no tendría consecuencias prácticas de ningún género y en los tiempos en que vivimos, todos, desde el genial filósofo o estadista hasta el plumífero más humilde, tenemos el deber de enfrentarnos con la realidad, no para lanzar utopías al viento, sino para limar las asperezas del engranaje de la civilización que impiden que en la marcha evolutiva del progreso se corrijan las desigualdades inhumanas, que, sobre hacer desgraciados a tantos seres, estancan el destino de la Humanidad.

Pintar con vivos colores los placeres, delicias y voluptuosidades de las playas de moda donde "desahogadamente" (advirtan que pongo entre comillas esta palabra), y sin crear por la envidia malos humores, veranean unas docenas de privilegiados (y que no por serlo dejan de practicar a menudo la grotesca gimnasia bucal del bostezo) para pintar después, con los tintes más lúgubres, la tragedia de los seres más desdichados que pasan la canícula bajo los ardientes rayos, en constante trabajo y sin un instante de distracción y de sosiego, es hacer un claroscuro de gran efecto dramático, pero, en realidad, irremediable de todo punto, aun para los mismos marxistas, que transigen, naturalmente, con las desigualdades naturales.

No sólo sería ingenuidad abogar para la generalidad por un verano de placer, sino crasísimo error, porque para quien trabaja el veraneo, más que de placer, conviene que sea de descanso.

Y este es el punto a que lógica y concretamente queríamos venir a parar, para llenar el vacío de una desigualdad factible de corrección.

Es inhumano no conceder, sin pérdida de jornal, a todas las mujeres que trabajan (obreras, modistas, empleadas de comercio e industria, etcétera), un descanso anual de quince días y que éste sea, como es de rigor, en la época que Silvela llamó de las imperiosas vacaciones.

Aparte la razón de recompensa que merece quien ha pasado el año cumpliendo con el deber sacrosanto de ganar el pan (un pan, a veces, muy escaso) con el sudor de su frente, hay otras razones de conveniencia individual y social muy dignas de tenerse en cuenta:

El ambiente y la forma en que la mujer desenvuelve su trabajo es, generalmente, poco favorable a su naturaleza, y a la larga puede llegar a minarla ostensiblemente. Y los hijos, y con ellos la sociedad, sufrirán las consecuencias cuando la mujer llegue a ser madre.

Para reparar fuerzas y reanudar el trabajo con la mente y el cuerpo sano ninguna medicación mejor que una quincena de descanso bien aprovechada.

Sabemos que la mayoría no dispone de medios para ir a un clima de altura o de playa, pero esto no lo juzgamos estrictamente necesario para contrarrestar los malos efectos de la vida sedentaria.

¿En qué localidad no puede encontrarse un altozano o valle donde en las primeras horas matutinas corra una brisa fresca y purificadora, propicia para entregarse a la cultura física: gimnasia respiratoria y muscular; baños y deportes? Si no se pueden practicar otros que la carrera a pie o el salto a la comba, sea en buena hora, porque al fin son igualmente benefactores que los deportes de postín.



PREMET

LUCILE PARAY

JOSEPH PAQUIN



Un peinado sencillo para una morena. La ondulación sobria, pero suficiente para favorecer la expresión del semblante.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

**Opiniones sobre si la mujer debe someterse a la moda o libertarse de ella**

De la duquesa de Uzés:

"Creo que la moda es un capricho, al cual no es posible sustraerse del todo. Tiene rigores que a ningún otro rigor se parece; pero yo no comprendo que las mujeres sean tan débiles que acepten mostrarse con vestidos grotescos o inconvenientes, que a la mayor parte de ellas las hace aparecer completamente ridículas. Me horroriza ver a las mujeres desnudas en los salones y hasta en la escena, lo que no se hace sino para excitar a los viejos verdes".

De Juana Catulle-Mendés, escritora:

"Yo opino que de ningún modo la mujer debe rebelarse contra la tiranía de la moda, y creo que no piensa en ello. La moda que prefiero es el cambio.

¿Un uniforme? ¡Qué calamidad!".



Un peinado en el que se inspiran Laura La Plante y Constance Talmadge, que no pierden de vista las modas de París.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

Lo esencial es que las jóvenes que están en la edad más peligrosa hagan, durante unos días, vida al aire libre e higiénica, consiguiendo evitar con ello gran número de enfermedades y tantos vientres desequi-

librados, tantas mujeres demasiado gordas, demasiado flacas o débiles, o de vejez precoz.

Y como son solidarias la salud del cuerpo y la del espíritu, y para que el cerebro esté sano es preciso que

lo riegue una sangre pura, ¿cuántos desastres morales no se evitarían con una buena higiene y ejercicio en esa quincena de descanso?

PABLO CISTUE DE CASTRO

**LA VOGA DE LOS DINERS DANTS EN CYR'OS**

La alta sociedad francesa y extranjera se complace el encontrarse los viernes por la noche en las cenas de Cyr'os. No quiere decir que los otros días no concurra a este restaurant distinguido público, pero los viernes es superlativamente "chic". ¿Por qué? No me pregunten el origen de esta moda, ni la razón por la cual es de buen tono reunirse en el Ritz los domingos ni por qué los trasnochadores abandonan las "bócles" de Montmartre por las de Montparnasse.

Son, indudablemente, razones que la razón ignora.

¿Pero qué viene a hacer la razón en este asunto?

Uno de los últimos viernes de Cyr'os, extremadamente elegante, descubrí un vestido de raso negro cuyos recortes superpuestos en diez se terminaban por abajo en vaporosos godets. No puedo resistir el decir que este traje adorable, muy largo y muy estilizado, era de Joseph Paquin. Esta firma adquiere de día en día el favor de las elegantes.

Se admiraba también el vestido de muselina azul claro y rosa de Premet, dibujado en esta página. La unión del azul y del rosa, consagrado en el siglo XVIII, es una unión duradera, que no amenaza ningún divorcio. Lucile Paray triunfa con un encantador vestido de muselina de seda verde, que completaba un lindísimo pequeño cuerpo de crespón satín verde pálido realzado con dos airosas caídas en la espalda. Es por todas partes en estos momentos una maravilla de modelos que incitan a soñar. La cuarta noche de París organizada por Fémino y Excelsior prometer el ramillete más atractivo de la temporada. Esta fiesta de caridad que tendrá este año por marco el teatro Pigalle, de bellas y nobles proporciones, ha despertado enorme interés, y se supone será un acontecimiento mundano.

Procuraremos informar oportunamente a las amables lectoras de LA VOZ DE ARAGON de las "toilettes" más destacadas que se presenten.

EDUJOA

París, Julio 1930.

**Consejos y pensamientos**

Se requiere fomentar el vigor del cuerpo para conservar el del espíritu.

Vanvenargues

Tienes dos manos y una boca. Aprende a contar. Tienes dos órganos para trabajar y uno sólo para comer.

Ruckers

Las gentes que han tenido la desventura de acostumbrarse a los placeres violentos pierden el gusto de los placeres moderados y se aburren siempre en una búsqueda inquieta de la alegría.

Fenelón

La mayor riqueza de un hombre no es una cuantiosa fortuna, sino un buen carácter.

Young

La repetición de un acto crea la aptitud; el hábito, que por lo pronto tenía la fragilidad de un hilo de araña, acaba por ser tan sólido como un cable de hierro.

Smiles

El hombre que fabrique la mejor ratonera, predique el mejor sermón, o escriba el mejor libro, podrá edificar su casa en el fondo de los bosques, y los clientes se encargarán de trazar con sus pasos un sendero que conduzca hasta él.

Emerson

La unidad del móvil permite la unidad del mando, y la unidad del mando lleva a la victoria.

Nyssens

**¿UN TAXI?**

Llame usted al teléfono 2702 Parada Independencia y Bar Rojo

**CONFECCIONES SELECTAS**

**Almacenes "CATIVIOLA"**



LOS HELADOS DEMOCRATICOS

La horchata, los polos, la galleta americana y la escorzonera

UN BUEN DIA

Ayer hizo un buen dia para los vendedores de helados. La Virgen del Carmen trajo la mayor temperatura registrada en lo que va de verano. Da-mos fe nosotros, que empezamos esta informacion a la hora en que el sol trasponia el cenit de acuerdo con la sirena estruendosa que todos conocéis. Empezamos con la horchata. El li-quido que se hace con chufas, teórica-mente al menos, ha sufrido unas in-ovaciones modernas en la manera de su venta. La horchata heladita, congelada en grumos, ha perdido clientela. La otra, la líquida, esa que ha invadido los mostradores de los bares en unos depósitos blancos que antes de ser ordeñados son movidos por una rueda exterior, esa horchata ha vencido a la más típica porque es más barata. Suprema razón.

—Usted—preguntamos al horchate-ro—es de los pocos que la hacen toda-vida.

—Sí, señor—replica—y usted de los pocos que la toman.

—Aún hay clases, amigo industrial—responde el periodista—. Y no crea usted que todo es cuestión de tradi-cionalismo, que es cosa que no se lle-va. Tomamos la horchata bien helada porque es un sistema para conservar más y mejor que con la líquida la re-frigeración adecuada en la bolsa di-gestiva conocida técnicament con el nombre de estómago.

—¿Se va usted a presentar para "diputado"?—nos pregunta el simpá-tico industrial alarmado por la orato-ria "ad hoc" que hemos lucido.

Pero no tenemos tiempo de contes-tarle. Alguien se ha sentado en un velador de esos de mármol con patas de hierro, con tres patas, pero tan pe-sados que no sirven a los espiritistas.

Y el nuevo cliente llama la atención con dos graves palmadas. Y pide. Es de los nuestros: quiere horchata he-lada, muy helada.

—Chico—grita el amo—horchata heláaa...

Y nosotros sentimos la tentación de gritar, en respuesta, aquel timido de no sé cuál zarzuela que hizo popular Valeriano León.

—Horchata heláaa...

—Pacaaa...

Se acabó la horchata. Abandonamos el lugar deseando mucha suerte al in-dustrial de los helados con barquillos. El se limita a desearnos uno de esos veranos que hacen época. Porque de otro modo, con las esteras en el in-vierno y las persianas en el verano, no se saca para gastar automóvil pre-cisamente.

LOS POLOS

Está un poquito "demodés". Tuvie-ron algún verano en que hicieron fur-ror. Con su patillo sostén de la cabeza helada se podía definir como el piru-ll del verano.

—De limón.

Tomo posesión de esta flor del tie-mpo que tiene por sostén un vulgar pa-lillo.

Lo hago con precaución, porque está ¡que arde!

—¿Venden ustedes muchos?

—Naturalmente.

—¿Tiene muchas contrariedades el negocio?

—No me recuerde los días de tro-nada, que se nos estropea todo. A mí



La mocita que aparece en la "foto" os ofrece su grata mercancía en estos días de calor dentro de un cucurucho de barquillo que os permite pasear re-frescando al mismo tiempo.

hasta el humor se me agría.

—¿Quiénes son sus mejores clien-tes?

—Los chicos.

Para confirmarlo, un chaval que no tendrá dos lustros compra un "pelo". Y lo va chupando con delectación. Tan ensimismado está en su agradable la-bor que, mediado el polo, se va, olvi-dando en el "establecimiento" un pa-quete cuyo papel pregona las excelen-cias de un gran almacén de tejidos.

—Chaval—gritamos—que te dejas el encargo...

—Anda, si es verdad... Qué cabeza tengo...

Y con esta escena deducimos que los "polos", amén de esos otros dos distinguidos con nombre propio en Geografía, son "superiores" para la clase de aprendices de comercio, y muy "inferiores" para el buen servi-cio de distribución de mercancías, por-que son causa de olvidos y sinsabores como el que acabamos de evitar.

GALLETAS AMERICANAS

No se me ha ocurrido mirar el Espa-sa por si hallaba la etimología de es-

te helado. ¿Americanas? ¿Por qué? Hay quien me asegura que falta una palabra: sin. Es decir, galletas sin americanas. Más claramente, para to-mar por los que no llevan americana.

Pero no tiene razón mi informante. Es democrático, pero no al punto ofen-sivo de esa definición. Yo he visto ya señoritas bien, de esas que llevan el sombrero en la mano, tomarse, eso sí, con un poco de rubor, una galleta de veinte. Y sé que en algunas casas pu-dientes los quesitos helados se llevan los domingos como un gran regalo. Y los venden los hombres de las galle-tas...

Pero las galletas tienen para mí un triste recuerdo. Un recuerdo infantil. Recuerdo perfectamente que un día, ya muy lejano, a "el Morico", el hom-bre que sostenía la cabeza del "jockey" negro, se le ocurrió tomar una galleta cuando estaba extenuado por las con-tinuas carreras tras de la chiquille-ría y se miró.

—No tomes galletas americanas—me dijeron en casa—. Ya ves; "el Morico" se ha muerto por tomar una.

Y en la calle, en el colegio, los chi-cos de mi edad cantaban con la mis-ma tonadilla con que siguen imitando la tralla de los cabezudos:

"El Morico" la ha diñac porque se tomó un helao cuando estaba muy sudao...

No hay lugar para más reflexiones. Un soldado de Caballería pide una galleta. El vendedor marca con el de-do en el sencillo aparato que gradúa la cantidad y va llenando el empare-dado de "mantecao". Por veinte cén-timos no le han dado mucho. Desde luego menos que a una chiquilla gua-

—Eso — confiesa después de unos momentos de meditación — no se lo puedo decir. Es un secreto profesio-nal. Es una fórmula.

—Pues que no se enteren las poten-cias extranjeras—le decimos mientras una formidable carcajada nos retoza por el cuerpo.

—Se hace — interviene conciliador un dependiente—con unas raíces que llevan ese nombre.

Menos mal. No exageraba el pro-pietario. Realmente es una fórmula. Y una fórmula matemática, porque la escorzonera es, a fin de cuentas, una extracción de raíces...

P. P. SAGASETA

pa y tal que ha sido cliente del pue-to ambulante hace unos momentos. Y es que...

Igual que el barquero. el de las galletas a las chicas guapas les da "chorradica" por igual dinero...

LA ESCORZONERA. FORMULA SE-CRETA

Nos hemos acercado a un puesto de carácter muy popular porque está si-tuado en un barrio que lo es. Unos fo-rasteros pueblerinos piden una "perra gorda de escorzonera". No puede ser más baturro este refresco. Al menos el nombre. En Madrid, menos delic-a-dos con lo: consumidores de este li-quido refrescante, le llaman "agua de cebada". Y es claro. el "agua de ce-báa" sirve para que los saineteros ha-gan juegos de palabras fácilmente.

Pero estábamos equivocados. El agua de cebada no es lo mismo que la escorzonera, aunque nuestro paladar las encuentre idénticas. Y no son lo mismo porque nos lo demuestra el propietario del despacho, al pregun-tarle los ingredientes con que se fabri-ca la escorzonera.

—Eso — confiesa después de unos momentos de meditación — no se lo puedo decir. Es un secreto profesio-nal. Es una fórmula.

—Pues que no se enteren las poten-cias extranjeras—le decimos mientras una formidable carcajada nos retoza por el cuerpo.

—Se hace — interviene conciliador un dependiente—con unas raíces que llevan ese nombre.

Menos mal. No exageraba el pro-pietario. Realmente es una fórmula. Y una fórmula matemática, porque la escorzonera es, a fin de cuentas, una extracción de raíces...



Este buen hombre, con acento valenciano, es vendedor de riquísimos em-paredados de "mantecao".

(Fotos. A. de la Barrera)



En el puesto de escorzonera. Por una "perra gorda" el caminante sacia su sed con un líquido que, según su fabricante, es producto de un fórmula secreta.

DESDE TERUEL

La muerte del alcalde y conce-jal del Ayuntamiento de Alcalá

Como recordarán los lectores, en el pasado otoño, a la entrada del Viaducto, fueron muertos a tiros el alcalde y teniente de alcalde del Ayuntamiento de Alcalá de la Selva, por su convención el contratista de obras Cándido Ferrer Casas, per-sona de buenisima conducta.

Aquellas muertes fueron misterio-sas; se habló no poco de las causas que podían haber determinado re-solución tan funesta, pero es el ca-sa que a estas alturas casi estamos lo mismo que el día del suceso.

El abogado defensor del doble ho-micida, elocuente letrado don Joa-quin Julián, solicitó fuera observa-do su defendido por si pudiera tener perturbadas sus facultades men-tales. Se nombraron varios médicos, y durante algunos meses han obser-vado al Cándido Ferrer, pero, si más noticias son exactas, el informe de los doctores es de que el Ferrer Ca-sas se halla en perfecto estado mental.

Levanta la acción particular el no-table criminalista don Gregorio Vi-latela, seguramente que la causa se ve-rá muy pronto en esta Audiencia, levantando la natural curiosidad.

DE UTILIDAD PUBLICA

Suscrita por el vecino de Villel Vicente Calvé Miguel se ha presen-tado una instancia en este Gobier-no Civil, como presidente de la So-ciedad Baños de la Fuentsanta, soli-

citando sean declaradas de utilidad pública las aguas del manantial de la citada sociedad.

POSESIONADO

Ha tomado posesión del cargo de cabo de esta sección de Seguridad, Joaquín Sánchez Collado.

SOCIEDAD

Después de pasar breves días en nuestra compañía, ha regresado a Mahón nuestro paisano el acredita-do industrial de aquella plaza don Simón Soriano.

—Cuando se disponía a salir para Madrid con su esposo y sobrina, se sintió enferma, teniendo que suspen-der el viaje, doña Amada Rodríguez.

—Para pasar el verano en Valjun-quera marcharon Lolita Lorenzo y su hermano, acompañados ambos por su padre el administrador de "La Voz de Teruel", don Manuel Lorenzo.

EL AMOR DE LOS ABUELOS

En el pueblo de Monterde, situa-do en la sierra de Albarracín, aca-ban de contraer matrimonio dos "jo-venecitos": Felipe Juan Martínez, de 70 años, y Trinidad Doñate Martín, de 61.

Que la luna de miel no se les aca-be a los "jóvenes" esposos.—CANO.

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA Aparatos Ortopédicos para

HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales  
Corsés Ortopédicos  
Desviaciones de pies y piernas  
Consulta: 12-2 y 5-7 horas  
Plaza del Pilar, 17, 18 y 19. — Zaragoza



Señorita Carmen Arregui Martínez, que ha obtenido, tras brillantísimos ejercicios de oposición, el primer pre-mio de piano en el Conservatorio (Foto. Coyne)

DE ENSEÑANZA

PLAZAS DE NUEVA CREACION

Vienen circulando diversas y en-contradas impresiones respecto a la creación de las escuelas que figuran en Presupuesto y al reparto de los sueldos en las distintas categorías del escalafón.

El Magisterio ha solicitado que, en vista de la anómala estructura del escalafón y con el fin de reme-diar en parte esta anomalía, las mil plazas de nueva creación se distri-buyan en las cinco primeras catego-rías, ya que en las tres últimas figuran casi todos los maestros na-cionales.

Parece que en la realización de es-to obstante parecer excesivamente no obstante parecer excesivamente sencillo el llevarlo a cabo.

Parece que la última impresión es que no se abandona el propósito, pero que si se resuelve se resolverá sin la premura que los maestros an-helan.

Es un caso de la más estricta jus-ticia, y por ello debe resolverse a la mayor brevedad y de acuerdo con las peticiones hechas.

PROVISION DE DESTINOS

Para proveer las vacantes aunci-adas durante ocho meses, por las secciones administrativas de Prime-ra enseñanza, se ha hecho pública la propuesta provisional por el se-gundo turno.

En esta propuesta se destina a do-ña María del Pilar Clavero Schar, de la escuela de Arbiñés (Huesca), a la de Barasona (Huesca), no afectando las restantes propuestas a las provincias de este rectorado.

Las reclamaciones podrán formu-larse en el plazo de quince días, ante la Dirección General de Primera enseñanza, teniendo en cuenta que han de tener entrada en el ministerio an-tes de las trece horas del último día.

UNA VISITA GRATA

El secretario del Centro Arago-nés de Barcelona, en Zaragoza

De paso para San Sebastián estu-vo en nuestra ciudad el secretario del Centro Obrero Aragonés de Bar-celona, don Angel Guillera.

El señor Guillera tuvo la atención de visitar nuestra casa y de exponer una vez más la gratitud que aquel Centro tiene para LA VOZ DE ARAGON, por la constante atención que viene prestando a la meriti-sima labor que realizan esos aragone-ses residentes en Barcelona.

El señor Guillera hízonos presente el saludo afectuoso que el Centro le había encomendado para LA VOZ DE ARAGON.

Agradecemos muy de veras la fi-neza del dignísimo presidente del Centro Obrero Aragonés y le desea-mos un feliz viaje, en compañía de su esposa y de su hijo.

La restricción de los estupe-facientes

SE CREAN LOS INSPECTORES RE-GIONALES PARA ESTE NUEVO SERVICIO

Para los efectos de la restricción de los estupefacientes se dividen las provincias españolas en doce zonas, al frente de las cuales habrá un ins-pector regional encargado de este nuevo servicio.

La zona sexta estará integrada por las provincias de Zaragoza, Huesca, Teruel, Sorla y Logroño.

UNA RELACION

Las administraciones de loterías vacantes

Por la Dirección General del Tesoro Público se ha dado publicidad a la siguiente relación de las Administraciones de Loterías que se hallan vacantes.

- Son las siguientes: De primera clase: Crevillene (Alicante) fianza 6.300 pesetas... De segunda clase: Fernán Núñez (Córdoba) fianza 2.500 pesetas...

La renuncia a un nomenaje

El presbítero don Luis Doñate nos ruega la publicación de las siguientes líneas: Sorprendido por la iniciativa publicada en la edición de ayer...

Bar Royalty

Cerveza "El Aguila", fresca y bien tirada.—Horchata líquida.

MARIPIRES, 3 y 5

¿UN TAXI?

Parada de Moderno, teléfono 1260 excelente servicio

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES

Para el Santuario de Nuestra Señora del Aguila ha salido la distinguida dama doña Marina Escudero de Gavín con sus bellísimas hijas María Teresa y Pili.

—De Calanda se ha trasladado a Jaca, acompañado de su distinguida señora e hijas, don Antonio Laviña.

—Salíó para San Sebastián, donde pasará el verano, el catedrático de la Facultad de Ciencias don Juan Cabrera y Felipe, acompañado de su encantadora esposa, María Luisa Pérez Cistué y monísimo niño.

—Con sus niños, Aurora y Paquito, salió para San Sebastián doña Aurora Ginés, esposa de nuestro buen amigo del prestigioso industrial don Federico Muñoz.

—Han salido: para Jaca, don Gabriel Paci; para Agreda, don Mariano Abad; para Jaca, don Godofredo Benedicto.

—Hoy marchan a sus posesiones de Estadilla los barones de la Menglaña, acompañados de sus hijos doña Pilar Cistué de Manso de Zúñiga y don Fernando Cistué de Castro.

—Ha salido para el Santuario de Misericordia nuestro buen amigo el músico mayor del regimiento de Aragón, don José Híjar, acompañado de su bellísima hija Elena.

—Ha llegado de Tabuena, don Antonio Querol Lasasa: de Embid de Ariza, doña Facundo Blancas.

—Ha salido para Sallent la distinguida señora doña Joaquina Martínez de Cañada, acompañada de sus hijos María, Manolo, Adelina y Joaquín.

—Han salido para Lecumberri la distinguida dama doña Asunción Cequié, esposa del digno fiscal de esta Audiencia don Julio Díaz Sala, y su bella hija Pilar.

—Ayer salió para sus posesiones de Magallón el funcionario de este Gobierno civil y secretario de la Junta benéfica don Ramón Bauluz Zambray.

ONOMASTICA

Ayer, festividad de Nuestra Señora del Carmen, celebraron su fiesta onomástica las señoras:

LA RAZA

Lea esta espléndida revista semanal. Encontrará en ella una información gráfica perfecta. Los mejores autores contemporáneos con sus textos más amenos.

40 CENTIMOS

Aparece todos los jueves. De venta en kioscos y en la Librería Fernando Fé Puerta del Sol 15.—MADRID.

Doña Carmen Castro de Rubio, doña Carmen Freyre de Rubio, doña María del Carmen Ena de Arévalo, doña Carmen Blanco, doña Carmen Gimeno Riera de Ruy-Fernández.

Señoritas de Calero, Rivera, Gufu, Romeo, Salinas, Alamán, Alfonso, Esponera, García Rivero, Campo, Melendo, González, Arregui, Martínez, Calvete, Sancho, Marín y Sanceristóbal.

—También celebraron sus días nuestros particulares amigos don Carmelo Zaldívar, jefe del Negociado de Propiedades y Servicios Municipalizados

del Ayuntamiento, y don Carmelo Barcarizo, oficial del Cuerpo de Correos. Todos fueron muy felicitados por sus distinguidas amistades.

NATALICIO

Ha dado a luz una hermosa niña la distinguida esposa de nuestro buen amigo el Procurador de los Tribunales don Eugenio Lascorz.

Madre e hija se encuentran en perfecto estado.

Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — San Alejo, confesor. Santos Jacinto y Teodoro, mártires. San León IV, papa. San Ennodio, obispo, y Santa Marcelina, virgen.

Cultos. — En el monasterio de Santa Isabel de Hungría (Arrabal), a las siete y media, misa con exposición y cultos a San Pascual Bailón.

En las religiosas de la Encarnación, a las diez, misa solemne.

En el Sagrado Corazón, a las ocho, misa de comunión reparadora militar.

La Obra de los Jueves Eucarísticos tiene, por la mañana, comuniones en todas las iglesias, y por la tarde la Hora Santa, con plática, en la Encarnación, a las seis y media.

Ejercicio de Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en Convalecientes y Colegio de Sordomudos; a las seis, en las Madres Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

En la iglesia parroquial de San Pablo, por la mañana, a las diez, aniversario general por los hermanos difuntos de la Cofradía del Carmen, con oración fúnebre, y por la tarde, a las siete, comienza el novenario, predicando todas las tardes el Padre Oteguí.

Cuarenta Horas. — En la iglesia de las religiosas de la Encarnación.

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Uzcabiztegui, Malón y La Almolada declaraciones de vehículos mecánicos.

—Remite el alcalde de Almonacid de la Sierra recuento general de ganadería.

—El alcalde de La Muela remite altas y bajas de fincas de urbana.

Los teatros y los cines

TEATRO CINE PARISIANA

LUCHA GRECO-ROMANA.—TORNEO CINTURON ZARAGOZA

Velada anodina la de anoche, debido quizá al enorme calor que en la sala se dejaba sentir.

Bouchione se deshizo de Bierholz en cinco minutos, y en veintidós Reglin de Schulz.

Como final, Jaago ejecutó diversos números de fuerza que fueron muy aplaudidos.

Conforme se va aproximando la final del torneo de greco-romana, aumenta el entusiasmo del público, interesado desde el comienzo por tan importante deporte.

Para esta noche se anuncia el encuentro entre Bouchione contra Zilch, Jaago contra Bruckneski, y finalmente el interesante combate entre Fullaondo y el técnico Steinke, ambos con todo victorias durante el proceso de las luchas en que se pone a juego el cinturón de Zaragoza 1930.

El espectáculo dará comienzo con la sugestiva producción Metro "El drama de un pekinés".

Esta noche, a las diez y media, hace su debut en este incompleto teatro de verano la agrupación "Hermanos Reyes", número de gran originalidad, integrado por dos señoritas y dos caballeros, cuyos trabajos constituyen en cuantos teatros actúan un verdadero suceso.

CARIELERA

TEATRO - CINE PARISIANA. — Torneo de lucha greco-romana. A las diez y media. Bouchione contra Zilch; Jaago contra Bruckneski; Fullaondo contra Steinke.

La película Metro "El drama de un pekinés".

TEATRO - CINE GRAN VIA. — A las diez y media: "Mi marido es un embustero", por Rod La Rocque. Fin de fiesta.

Hermanos Reyes (atracción).

CINEMA ALHAMBRA. — "La máscara del diablo", sonora, por John Gilbert y Alma Rubens. Noticiero sonoro. Dibujos animados sonoros.

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". — Todos los días conciertos selectos por Ideal Orquesta de una y media a cuatro, y festivos de once a una y de seis en adelante.

Quedan suprimidas las propinas a los camareros. Solicite usted el cock-tail" espectáculo de la casa "Buenos Aires".

ANUNCIOS OFICIALES

EDICTO

Acordado por este Ayuntamiento, se celebrará el día 5 de agosto próximo, a las diez horas, en subasta pública, la adjudicación de las obras de reforma y ampliación del edificio destinado a escuelas graduadas de esta localidad, bajo el tipo en baja de 53.938'03 pesetas, en pliegos cerrados, con sujeción a las condiciones facultativas y económicas, proyecto y planos que hay en la secretaría del Ayuntamiento. Calatorao, 12 de julio de 1930.—El alcalde accidental, Luis Martínez.

UN ATROPELLO EN EL COSO

Es arrollado un aprendiz por un automóvil

En el Coso un automóvil número 89 atropelló a Alejandro Colomo, de 14 años, aprendiz.

Resultó con contusiones y erosiones en las caras dorsales de ambos pies.

Los canes que muerden

UN MUCHACHO LESIONADO

En la plaza de San Miguel fué mordido por un perro José Alcalá García, de 18 años.

Le produjo erosiones de pronóstico reservado en el antebrazo derecho.

En la Casa de Socorro le curó el médico don Antonio Ramón.

Exámenes y concursos

PROFESOR DE QUIMICA

La Dirección General de Agricultura anuncia un concurso para proveer la plaza de profesor de Química General y Química Orgánica en la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos.

Los concursantes deberán estar en posesión del título de Ingeniero Agrónomo.

Lo que prescribe la Ciencia Médica para combatir el Artrismo.

Esta enfermedad, que la herencia y las condiciones de la vida actual, siempre dirigida hacia el bienestar material, han hecho tan frecuente en nuestra época, es caracterizada especialmente por un retraso en la asimilación de la nutrición. Provocador y generador del ácido úrico, el artrismo evoca un grupo mórbido que comprende el reuma, las arenillas biliares y urinarias, el lumbago, la obesidad y la diabetes, las jaquecas, el eczema, las neuralgias localizadas (especialmente la ciática, la gastralgia) y, como últimas etapas, las enfermedades del corazón de origen arterial, arterioesclerosis con sus terribles consecuencias, uremia, apopleja, parálisis.

Para evitar estos peligros la ciencia médica aconseja al artrítico una cura anti-úrica y recomienda al efecto el Urodonal como disolvente por excelencia del ácido úrico, de acuerdo con el criterio de uno de nuestros más ilustres profesores, que dice:

"He obtenido excelentes resultados con el Urodonal en todos los casos de artrismo, en sus múltiples manifestaciones clínicas. — Doctor M. Saffordada, Catedrático de Medicina de la Universidad de Barcelona".

JENARO PEÑA



Sombreros, gorras y boinas. Últimas novedades. Venta y reforma.

Plaza San Lorenzo, 1

Sucursal: Avenida Madrid, 40 (Delicias)

Jiménez y Sancho

S. A.



AGENCIA OFICIAL COSO, 102

Lubrificantes: "DRAGON OIL"

\$

Accesorios de automóvil Neumáticos

INGENIEROS DE CAMINOS

Pídanse informes y reglamentos: MORETO, 7 - MADRID

ACADEMIA KRAHE

COLEGIO CENTRAL DE SANTO TOMAS DE AQUINO

Relación nominal de los alumnos del Colegio Central de Santo Tomás de Aquino que han obtenido el título de Bachiller Universitario en las secciones que a continuación se indica

CONVOCATORIA JUNIO 1930

BACHILLERES UNIVERSITARIOS CIENCIAS:

- Srta. Dolores Navarro Tricio. D. Luis Aznar Fora. D. Emilio Elorza Aristorena. D. Carlos Olivares Baqué. D. Luis Larraz Puyol. D. Pablo Uriel Díez. D. Antonio Ariza Font. D. Vicente Aguilar Calvo. D. Aurelio Martínez Castellote. D. Raúl Tejada Herrero. D. José Subirá Vidal. D. Juan J. Latorre Recio. D. José Marín Navarro. D. Bonifacio Pascual. D. José María Abad García. D. Francisco Alonso Gilabert. D. Teodoro Chueca Delgado. D. Manuel Navarro Garrido. D. José Luis Palacios Martínez. D. Juan Gómez Hernández.

BACHILLERATOS UNIVERSITARIOS LETRAS:

- Srta. Concha Villasana Mateo. Srta. Ángela Orán Jáuregui. D. Jaime Allanequi Félez. D. Ernesto Machín Sánchez. D. Antonio Monclús Ramírez. D. Alfonso Turmo Hernández. D. José Dufol Abad. D. Eduardo Díaz Blanco. D. Manuel Vitoria Garcés. D. Gregorio Monzón Aloras. D. José Gistain Mora. D. Luis Laguna López. D. Manuel Navarro Tricio. D. Leopoldo Nivela López. D. Antonio Pardo Gufu. D. Antonio Lorente Pérez.

Preparación especial por el mismo profesorado que ha obtenido estos resultados, para la convocatoria de septiembre próximo.

Director propietario, D. MIGUEL LABORDETA, Licenciado en Filosofía y Letras.—Buen Pastor, 1.—Teléfono 22-09.—Apartado de Correos 92

COLEGIO CENTRAL DE SANTO TOMAS DE AQUINO. — Zaragoza

Este Colegio nada tiene que ver con el caso denunciado por los catedráticos Sres. Izquierdo y Usón. Nuestra documentación está a disposición de todos. Los citados señores pueden y seguramente están dispuestos, en caso contrario, a declarar que no se retiraron a este Colegio. Antes bien, los métodos y procedimientos de este Colegio no nos permiten nunca crear mérito lo que no sería sino demérito; esto es, la improvisada e irracional preparación en breve tiempo de los alumnos.

**INFORMACION MUNICIPAL**

**LOS SOLARES PARA LAS PROYECTADAS ESCUELAS UNITARIAS EN LOS BARRIOS**

El arquitecto municipal segundo, señor Carqué, y el jefe del Negociado de Propiedades Municipales, señor Zaldivar, continuaron ayer su visita a los barrios para reconocer los solares donde pueden edificarse. Ya han estudiado sus posibles emplazamientos en los barrios de Coguillada, Valimaña, San José, Colón y Venecia.

**EL ADECENTAMIENTO DE UN JUZGADO MUNICIPAL**

La Ponencia de Gobernación, en su reciente reunión, ha acordado se proceda al adecentamiento del Juzgado municipal del distrito del Pilar. Serán pintados los locales y arreglado o reparado el mobiliario.

**A INFORME DE LOS ASESORES**

Por la Alcaldía se ha enviado a informe de los abogados asesores del Ayuntamiento el pliego de condiciones a que han de sujetarse las obras de construcción de las nuevas escuelas unitarias.

**LA FESTIVIDAD DE SAN VICENTE DE PAUL**

Las Hermanas de la Orden de San Vicente de Paul han invitado al alcalde y al Ayuntamiento a la festividad que en honor de su Santo Patrono tendrá lugar el día 19 del actual en la capilla de la Casa Amparo.

**EMISION DE OBLIGACIONES PARA LAS OBRAS DE SERVICIOS MUNICIPALES EN LAS CASAS BARATAS**

Cumpliendo lo dispuesto en la real orden del Ministerio de Hacienda, fecha 14 del pasado abril, por la Alcaldía se ha enviado a la Delegación de Hacienda de Zaragoza la solicitud correspondiente para obtener autorización de la emisión de Obligaciones de 500 pesetas por el importe de las obras, para facilitar los servicios municipales en la zona de Casas Baratas.

**LA HORA EN LAS OFICINAS**

Hemos de hacer un ruego al alcalde:

Consiste en algo muy trivial, que está en su mano, y que creemos justo y acertado.

Se trata de que en esta época de riguroso calor, en estos meses de julio y agosto, por lo menos, se dé la hora a la una en las oficinas municipales.

No sabemos si ello quebrantará algún reglamento, pero, aunque así fuera, sería tan insignificante la vulneración que no merecería la pena ocuparse de ella.

Quizá sean las oficinas municipales las únicas en la ciudad que en esta época se cierran a las dos de la tarde, y, además, ha podido observar el reportero que de una a dos nadie se acerca a la Casa Consistorial. ¿Quién es capaz de atreverse a caminar a esa hora hasta la plaza de la Libertad? Así es que con la medida no habría quebranto para el

**Para las obras**

**LISTA DE SUSCRIPCIONES**

Suma anterior, 1.642.144'55 pesetas.

Señoritas Vicenta y Leonor Alicante, 15.000 pesetas; un obrero, 2; doña Trinidad Aznar y familia, 20; don Víctor Perea, presbítero, 5; doña Melitona Sádaba y doña Angela Ibáñez, 5; M. García, 0'25; doña Luz López, 6; don Benito Formentín, presbítero, 25; unos aragoneses residentes en Santander, 4; V. Carbonero, 0'50; don José Vives, de Morella, 5; A. H. y E. F., 50; don Timoteo Pamplona y doña Irene Liria, 1.000; una devota del Pilar, 10; T. M., 5; don Miguel Mora, maestro



**del templo del**

Pérez Tomás, de Luna, 10; don Bernardino Pérez Tomás, de Luna, 10; don Emilio Tostado, de Ahigal (Cáceres), 100; escuela de niños, Villarroya de los Pinares, 5; escuela de niños de Bijuesca, 17'70; don César Domínguez, cinco pesetas mensuales (entregó hasta 1.º de enero de 1931), 25. Suma y sigue, pesetas 1.658.713'85.

Recibido en nuestra Administración para el templo del Pilar: Una taustana, muy devota de la Virgen, 5 pesetas.

**NOTICIAS**

**CONCIERTO PUBLICO.** — En la plaza de Castelar dará esta noche, a las diez, uno la Banda Provincial, desarrollando el siguiente programa: Primera parte. — "Cantigas y agarrimos", pasodoble, Del Río; "Coppelia", ballet, Delibes. Segunda parte. — "El regalo de boda", serenata, Soutullo-Vert; "Sangre de Reyes", escena y zambra, Luna. Tercera parte. — "María Sol, fantasía, Guerrero; "El Olivar", jota, Serrano.

**COMITE PARITARIO INTERLOCAL DE LA INDUSTRIA DEL MUEBLE.**

— Recibimos, para su publicación, una nota que dice: "La ponencia de este Comité, designada de su seno para proponer al Pleno la clasificación por categorías de los obreros de los distintos ramos de la industria, que ha de ser una de las bases principales del contrato de trabajo, ha acordado abrir una información pública, entre patronos y obreros no pertenecientes, como vocales, a esta organización paritaria, por término de ocho días. Los informantes podrán conocer el proyecto de clasificación de los obreros ebanistas y tallistas y presentar sus informes, oralmente o por escrito, en las oficinas del Comité, San Miguel, 20 y 22, principal, de seis y media a ocho y media de la tarde".

**A. Grasa Sancho**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3, PRAI

**EL TRABAJO EN PORTUGAL.** — Recibimos una nota que dice así: "Comunican del Ministerio de Trabajo y Previsión un decreto dado en la República portuguesa, a causa de la crisis del trabajo en dicho país. Con arreglo a dicho decreto, todas las Empresas comerciales e industriales sólo podrán tener empleados de nacionalidad portuguesa (se exceptúan los individuos brasileños que se considerarán para estos efectos como nacionales). En las Empresas que ya estén servidas por extranjeros podrán continuar éstos, pero al reemplazarlos deberán serlo por naturales del país. Fuera de este caso sólo podrán tener tales Empresas extranjeros a su servicio, mediante autorización del Ministerio del Interior. Como quiera que muchos españoles marchan a Portugal en busca de trabajo, se pone en conocimiento de los que intenten emigrar, al objeto de evitar los daños que podrían experimentar".

**RADIOTELEFONIA**

**PROGRAMA PARA HOY JUEVES 17 DEL ACTUAL, DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS**

Madrid. — 11,45: Sinfonía. Santoral. Recetas culinarias. Calendario astronómico. 12: Campanadas de Gobernación. Noticias. Cotizaciones de Bolsa. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto. Informaciones. Bolsa del Trabajo. 15,25: Noticias. 19: Campanadas de Gobernación. Cotizaciones de mercancías. Música de baile. 19,30: Cursillo de conferencias. 22: Campanadas de Gobernación. Música de baile.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**GESTIONES MUNICIPALES**

Al Ministerio de la Gobernación se ha remitido la Memoria relativa a la gestión municipal desarrollada por el Ayuntamiento de Torrellas durante el pasado año 1929.

**SERVICIOS**

Se ha trasladado a la Dirección General de Administración local un oficio del alcalde de Caspe relativo a servicios del depositario de fondos municipales.

**INSTANCIA RESUELTA**

Se ha comunicado al alcalde de El Frasno la resolución recaída en una instancia relativa a la entidad menor de Aluenda.

**CONCURSOS DE SECRETARIOS DE SEGUNDA CATEGORIA**

A los gobernadores civiles de Madrid y Palencia se les acusa recibo, respectivamente, de las instancias elevadas por don Angel Muñoz y don Teófilo Mombiela para el concurso de secretarías municipales de segunda categoría.

**NOTAS MILITARES**

**MANDOS INTERINOS**

Por ausentarse de esta plaza en uso de permiso de verano el subinspector de segunda, jefe de Veterinaria Militar de la región, don Julián Isasi Burgos, se hará cargo de dicha jefatura el veterinario primero del regimiento Cazadores de los Castillejos, núm. 18 de Caballería don Francisco del Barrio Miranda, a quien por ordenanza corresponde.

**NOMBRAMIENTOS**

Por disposición del capitán general de la región, queda nombrado vocal de la Junta de plaza y guarnición el comandante del regimiento de Lanceros del Rey, primero de Caballería, don Fermín Martínez-Luaco y Valerio, en reemplazo del de igual empleo don Mariano Medina Sáiz, ascendido a teniente coronel.

Igualmente ha dispuesto la referida autoridad quede nombrado vocal suplente de la expresada Junta el comandante del regimiento Cazadores de los Castillejos don Pedro Ballarín Manresa, en sustitución del teniente coronel del mismo Cuerpo don Santiago López de Quintana y Riveaux.

**LA VIDA JUDICIAL**

**TRIBUNAL INDUSTRIAL**

Juzgado del distrito de San Pablo: Juicio. — Día 17 de julio, a las once. Reclamación de pesetas. Don Pedro San Esteban de Sola, contra don Domingo Molins Salvador, siendo vocales patronos don Manuel Sardaña y don Enrique Salvo; obreros, don Julián Laguna y don Pedro Carrato.

**Boletín meteorológico**

**EL TIEMPO QUE HACE**

Ayer volvió el calor por sus efectos. Hizo un día verdaderamente caluroso, registrando el termómetro elevadas temperaturas. Lució durante el día cielo despejado, y los influjos caloríficos de los rayos solares no fueron turbados por la más leve brisa. Fruto de ello, el termómetro experimentó un avance en la temperatura, ya que ayer se registraron, como máximas, 38 grados al sol y 32 a la sombra.

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único. sin esclerosis.

**JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venérec y Sífilis.  
Alfonso I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

**TAXIS**

para viajes y población llame al teléfono 4050  
servicio hasta las 3 de la madrugada

**Tres tesoros a alcance de todos**

**EL JARABE PECTORAL ARMISEN** es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. — Frascos de 2 y 3 pesetas.

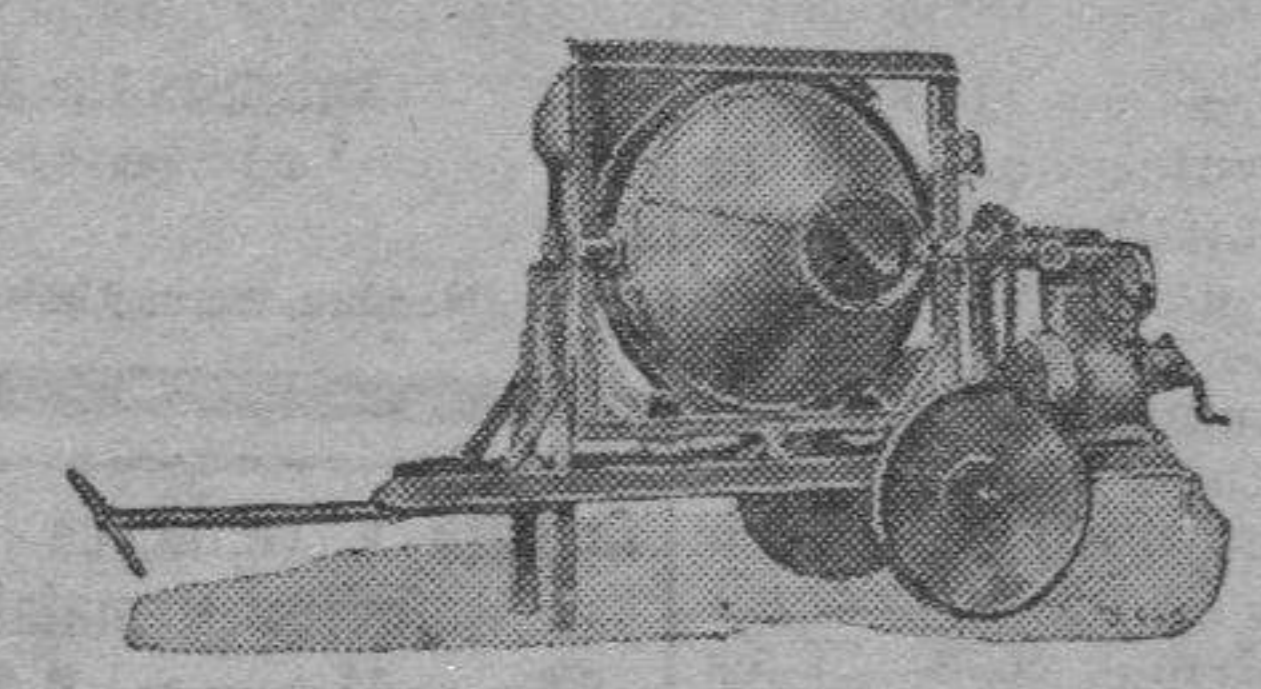
**LA LIMONADA PURGANTE EN OLVO ARMISEN** es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Único que no irrita ni produce trastornos. — Caja de una purga, 50 cts. de seis purgas, 2 ptas.

**ASPIOCALCINE** es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos; eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc. — Tomar: vino y jarabe. Frasco 10 ptas.

**FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93**

**¡Contratistas!**

Estamos especializados en toda clase de material para obras. — HORMIGONERAS, MACHACADORAS, MOLINOS PARA ARENA, etc., con exclusiva para la venta de la acreditada fábrica francesa LES FILS DE JULES WEITX



**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**  
Fundada el año 1920.-Capital, 3.000.000 de ptas.  
Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona  
Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos  
Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47**  
Teléfono 4186

**GRAN CAFE ROYALTY**

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros

Vaya usted todos los días al CAFE ROYALTY

El más céntrico El más concurrido

CRONICAS REGIONALES

Calahorra

SOCIETARIAS. — Dentro de breves días tendrá lugar la inauguración del Ateneo Republicano, cuya instalación se verifica temporalmente en la calle de las Navas.

Sus estatutos han sido remitidos al señor gobernador, el que, a su remisión, de estar autorizados los actos políticos, señalará día y demás detalles, que comunicaremos a nuestros lectores.

Varios elementos se encuentran también formando la Junta nacional laica, para cuya delegación ha sido nombrado un conocido y distinguido miembro del Comité republicano.

¡ADIOS, "MARTILLO"! — Han quedado en suspenso las gestiones realizadas por el actual alcalde, para el derribo de la Casa Ayuntamiento, lugar conocido por el sobrenombre de "Martillo".

A fuer de sinceros, hemos de reconocer que la obra es de una gran importancia, y que eliminando siempre "consejos de sabios", su utilidad lo aseguran los técnicos—sería enorme; por ello, hay que anteponer siempre un amor grande a la ciudad, desechando aquello que pueda entorpecerle.

El Estatuto municipal, por otro lado, facilita para la cobranza a los favorecidos con un treinta por ciento del importe total de las obras.

Si el alcalde actual realiza tres importantes obras para la ciudad, dejará huella de su paso. Hospital-Expropiaciones-Alcantarillado. ¡Todo un programa. Pero... bueno es empezar. No deje de la mano estos problemas eternos. Ganará, si las realiza, el aplauso de los buenos calahorranos.

RELIGIOSAS. — En el convento de los Padres Carmelitas, con gran concurrencia de fieles, se viene celebrando el novenario en honor de Nuestra Señora del Carmen.

Días pasados, Basilio Torres, considerado como futuro "divo" local, entonó una magnífica plegaria del maestro Viloria, que valió a autor y cantante numerosos plácemes.

¡CALAHORRA, ESTACION DE VERANEO! — Si, sí, no lo duden ustedes. Disfrutamos de un tiempo excelente. Nuestro gran Tibidabo (léase Eras Altas) se ve todas las noches muy concurrido.

El jueves pasado se inauguraron, por la banda municipal, los conciertos de verano, ejecutando una serie de bailarables que fueron aplaudidos. Prueba evidente de que el público ha recibido esta novedad con agrado, y prueba más evidente todavía de que nos encontramos en nuestro sano juicio años anteriores, cuando los solicitábamos.

En fin, que nos quedaremos pasando el verano en Calahorra. ¡No faltaba más!

DE TELEGRAFOS. — En esta estación de Telégrafos queda abierto al público un nuevo servicio: el de poder, desde sus domicilios, efectuar por teléfono la recepción y transmisión de sus despachos.

Para ello tendrán que efectuar un depósito que, como es natural, será renovado a medida que se vaya gastando.

Este servicio comenzará a regir cuando el número de solicitantes ascienda a diez.

DE SOCIEDAD.—Pasa unos días con sus familiares, el capellán del regimiento de Aragón de Zaragoza, don Cándido Losantos.

Y DE FIESTAS, ¿QUE?—Faltan cuarenta y tantos días y todavía ni una palabra.

¿Tendremos toros? El señor Minuesa tiene la palabra.

Claro que tendremos música, fuegos, bailes, funciones religiosas, teatro, etc. Algo suele decirse que es algo. Menos es nada. — A. SAENZ.

Albalat del Arzobispo

NUEVO PARROCO. — Día 14 de julio de 1930. Hora de las diez de la mañana. Fecha que no se borrará de la mente de los albalatinos en muchos años. Lugar, la plaza de don Juan Rivera Jordana, llena de público de todas las clases sociales, no obstante la época y la hora. Los niños de las escuelas nacionales con sus maestros, y las Hermanitas de Santa Ana con los niños y niñas de su colegio particular.

Un numeroso grupo de caballeros entra de las afueras a pie a la plaza, y a la cabeza nuestro primer teniente de alcalde, don Bruno Peguero López, y juez municipal, don

Luis Bernad Clavería llevando en medio a nuestro nuevo párroco, don Pedro Vélez Juste. El entusiasmo, la algazara del pueblo y los deseos de todos de ser los primeros en saludar a su nuevo párroco, son unánimes.

Hechas las presentaciones de rúbrica entró la comitiva en la población, yendo los niños y niñas con sus maestros a la cabeza; por todo el trayecto las ovaciones al nuevo párroco no cesan.

Llegados a la puerta de la parroquia, la plaza, llena de público, y la iglesia ya lo estaba de los prevenidos, el señor Auría dió lectura a las letras de que era portador el señor Vélez Juste, las que fueron leídas en medio de un silencio sepulcral que honró mucho a los albalatinos. Leídas éstas y aceptadas, fueron lanzados varios vivas, unánimemente contestados.

Practicadas las diligencias de rigor para la toma de posesión, llegó la de subir al púlpito, y, sin necesidad de tocar la campanilla, el silencio se produjo como un resorte en todos los que llenaban la iglesia.

El señor Vélez Juste, si bien embargado por la emoción, con palabra clara, sencilla y muy elocuente, dió las gracias a todos, se ofreció a todos incondicionalmente, a pobres y ricos, a chicos y a grandes, y a cuantos de él desean algo en que les pueda ser útil, lo mismo en lo espiritual que en lo material.

Agradeció asimismo a sus paisanos de Cariñena y Aguarón el homenaje que le rendían con haber venido a acompañarle en momentos tan solemnes para él, los que no borraría nunca de su corazón, viéndose obligado a terminar porque le embargaba la emoción.

Al salir de la iglesia nuestro párroco no podía dar un paso; la muchedumbre se apiñaba para besarle la mano y darle personalmente la

bienvenida, trasladándose a la Casa parroquial, la que gustó mucho a su nuevo poseedor y a cuantos le acompañaron de fuera a tan solemne acto.

Al mediodía obsequió a los invitados a su toma de posesión con un banquete, en cuyo acto, con una poca más expansión que en los anteriores, tuvimos el gusto de saludar, entre otros, a don Mariano Lorente, párroco del Portillo; don Pablo Auría, beneficiado de San Gil; don Vicente Usón, maestro nacional de las escuelas del Patronato Aznárez, de Zaragoza.

Don Salvador Turón, párroco de Urrea de Gaen.

Don Tadeo Peligero, alcalde de Cariñena; don Francisco Isiegas, teniente de alcalde; don Santiago Gracia, exalcalde; don Juan Polo, juez suplente; don Juan Soria, que tiene muy buenos licores de fabricación propia; don Ignacio Sierra, don Saturnino Pardillos, don Luis Vicente, don Andrés Soro, don Luis Gil, don Prudencio Gracia, don Florentín Gómeras y don Antonio Lázaro.

Don Vicente Benedí y don Luis Palacios, alcalde y secretario, respectivamente, de Aguarón; don Juan Aladrén, don Juan Francés, maestro director de la laureada banda de música de Aguarón; don Florentín Balduque, don Luis Barbod, don Benigno Gómez, don Daniel Tejero, don Tomás Membieta, abogado y oficial de Gobernación, y don Fermín Membieta.

Los reverendos Padres Jorge Lecha y Félix Ciércoles, de la Escuela Pía; los presbíteros don Baldomero y don Luis Baquedano, don José Pelegrín, y de esta villa todo el elemento oficial: primer teniente de alcalde, don Bruno Peguero; segundo, don Pedro Lucea; los concejales don Rafael Muniesa, don Jorge María Marín, don Melchor Clavería, don Ramón Alcaine, don Manuel Gracia y el secretario de la corporación,

don Agustín Melendo; juez municipal, don Luis Bernad; fiscal, don Teodoro Escosa; secretario judicial, don Jorge Llorente; comandante del puesto de la Guardia civil, don Dionisio Ibáñez; médicos don Pedro Barriño y don Francisco Mañicas; veterinarios, don Ramón Royo y don Joaquín Herranz; farmacéutico, don Justo Bernad; maestros nacionales, don Luis Alguacil y don Gerardo Matilla; el cantor parroquial don Jesús Arnas Miguel; organista, don Antonio Lecha, y los seminaristas don Manuel Aranda, don Francisco Montañés, don Jesús Clavería y don Santiago Lecha.

Durante el banquete, el simpático don Manuel Vélez, hermano del párroco, que tiene la gracia y la amabilidad por toneladas, se desvivió por que a nadie le faltase detalle ni presto servicio.

Su sobrino don Angel Tirado, factor de ferrocarriles, hizo los honores distribuyendo los habanos al final del banquete.

Los señores alcaldes de Cariñena y Aguarón no quisieron abandonar nuestra villa sin antes celebrar un acto de demostración a Albalat del agradecimiento al recibimiento y atenciones recibidas durante su corta estancia en nuestro pueblo, y en el salón de la Casa Consistorial celebró un acto sencillo, pero muy simpático, en el que los tres pueblos se ofrecieron mutuamente. Seguidamente se trasladaron a sus respectivas localidades, cruzándose los abrazos y ofrecimientos de todos. Una fiesta de fraternal cariño y de las que se acuerda una toda la vida.

A nuestro nuevo párroco, don Pedro Vélez Juste, sólo nos resta el reiterarle nuestra más amable bienvenida, a la vez que nos ofrecemos a él para todo cuanto de nosotros necesite, deseándole que encuentre en Albalate la estancia grata, como asimismo a todos los suyos.—CORRESPONSAL.

Malón

EXPOSICIONES ESCOLARES. — De muy espléndida puede calificarse la labor que los señores maestros, don Julio Beamonte Martínez y doña Elena Pablo Aguilera, siguen realizando en ambas escuelas, pues tanto los niños como las niñas demostraron perfecto conocimiento de todas las asignaturas en su verdadero concepto, explicando ante la Junta, en forma expositiva, sin sujeción a textos ni diálogos, cada una de ellas, completándolo con la improvisación de trabajos aritméticos y gramáticos dictados por la Junta; minuciosa descripción sobre los mapas de todos los Estados, naciones, provincias de España, límites, extensión, población, producciones y pueblos más notables de cada una; mares, cordilleras, ríos, etc., cerciorándose la Junta de que conocían el mapa perfectamente.

Seguidamente se examinaron los trabajos realizados durante el curso, en escritura de variados tipos, redacción de cartas y documentos más precisos para las necesidades de la vida; dibujos de arquitectura, zoología, mapas, flores y otros, con bastante gusto y perfección. Todo esto se vió en ambas escuelas; pero, además, en la de niñas, vimos mucho y bueno en costuras, desde el más sencillo punto al más fino y complicado, representando ellos impecable y provechoso trabajo, lo que es más de admirar en la señora maestra, dado el número de alumnas con quien tiene que entenderse, pues asisten diariamente de 80 a 90.

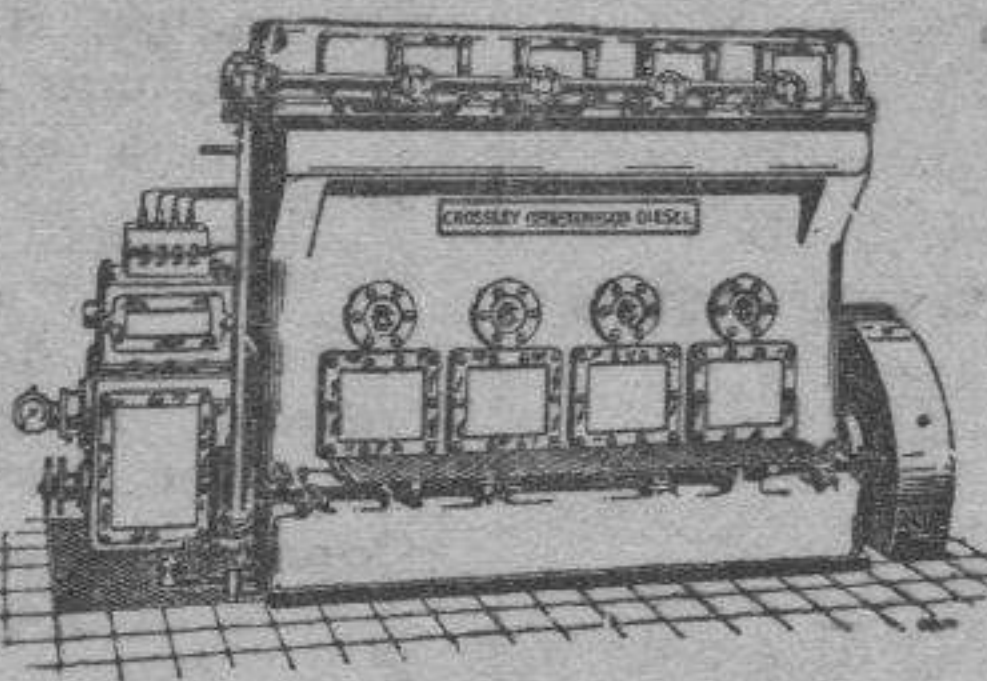
Complacidísima la Junta por tan brillante resultado, acordó conceder a los referidos maestros un voto de gracias.

También la Junta de la escuela particular de párvulos que rige la señorita Aurora Martínez Clemente, a donde concurren de noventa a cien niños de ambos sexos, causando la admiración del numeroso público que asistió la soltura con que contestaban a las preguntas de Doctrina Cristiana, Historia Sagrada, Geografía, Urbanidad y demás cosas útiles más corrientes.

Allí se escucharon más de treinta discursos y diálogos, causando los pequeños, con su gracia, general regocijo y satisfacción, habiendo varios que leen con sentido perfecto. Por último, varios chiquitines salieron con sus uniformes militares, tambor y bandera, y después de varios ejercicios y discursos patrióticos susularon la jura de tal forma que daban la sensación de que estábamos ante un pelotón de soldados veteranos, pues era de ver la preci-

LOS MOTORES CROSSLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA

Calidad, Seguridad, Economía, Arranque en frío, Poco consumo, Modelos horizontales y verticales, Fácil manejo



PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS

Motors Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral, Apartado 584 San Andrés, 17 y 19 MADRID ZARAGOZA

Tintorería Madrid

Limpieza en seco. - Leñidos a la muestra. Se limpian y tiñen alfombras.

Csoo, 121. - Pignatelli, 14. - Avenida de Madrid, 22 (Delicias),

MUEBLES ECONOMICOS NAVARRO -- Santa Cruz, 8 y 10 Sucursal: Prudencio, 11 y 13

Baños de Fitero

Los acreditados establecimientos de esta Sociedad insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc. etc. Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6:15 tarde. Médicos directores: Establecimiento NUEVO, Dr. D. Saturnino Mozota; Establecimiento VIEJO, Dr. D. Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles dirigirse a los administradores de los Establecimientos de FITERO (Navarra).

Del naranjal a sus labios. Bebe siempre lo que la Naturaleza le ofrece. Puro jugo de naranjas en su completa madurez es la base de Orange-Crush. Bebé altamente saludable, refrescante y nutritiva.

Garantizada su pureza por SPUMOSOS NEPTUNI Teléfono 1163 (Nombre, marca y botella registrados) Compra y venta de trapos, papeles, hierros y metales viejos. Santiago Marquina FIN, 2 (Plaza de Huesca).-Teléfono 4.000 Encontrarán las mayores ventajas vendiendo en esta Casa. Trapos - Papeles - Hierros - Metales CLINICA MURO Sífilis - Venéreo - Impotencia Aplicación de los procedimientos más modernos Mártires, 16, pral. Zaragoza Arco de Cinegio.

# GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

## (PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS · SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente; por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario calentarlas ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente. Temporada oficial: del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Zaragoza, Peluquería de Mayor, en el 40.

Médico director, don Antonio A. Cielegos, catedrático de Medicina.  
Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que contestará a correo segundo.

## ARTICULOS VIAJE ENORME SURTIDO

### Grandes Almacenes del Pilar



**FLY-TOX**  
BIDÓN AZUL - OLOR AGRADABLE

Si tiene que teñir o limpiar, Tintorería de Montemolín  
consulte precios a la  
Miguel Servet, 8.—Teléfono 1157  
Sucursal: Pignatelli, 37 (Cuatro esquinas)

## SE VENDE

una mesa despacho, semi-nueva, 5 cajones. Heroísmo, 13 y 15. Fábrica de legía "La Perla"

ENFERMEDADES DE LA PIEL

**Dr. Lambán Falcón**

COSO, 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

## EN SAN SEBASTIAN

PENSION LASA -- Vergara, núm. 15

Amplias habitaciones, baño, agua corriente, teléfono. Pensión completa desde 12 pts.

## JOYAS

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA

RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS  
Máximo rendimiento-Demostraciones gratis  
García Alonso, Azoque, 10 y 12 - Teléf. 3603  
Interese sistema de venta a plazos

# Banco de Aragón

## ZARAGOZA

CAPITAL . . . 20.000.000 de pesetas  
RESERVAS . . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13

" en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar  
(edificio de «La Equitativa»)

27 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA -- BOLSA -- CAMBIO

CAJA DE AHORROS

al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 30 de junio de 1930: 47.980.124'62 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA" LIBRES DE COMISION

Sección "VIAJES HISPANIA"

Mercedes llamó:

—¡Señor Esteban! ¡señor Esteban!

Esteban no contestó; había desaparecido.

Las dos amigas cambiaron una mirada de inteligencia; lo habían comprendido.

La condesa no había ocultado durante el camino que sentía un hambre extraordinaria, y M. Daubrun había prevenido a las gentes del hotel, antes de subir la escalera; así, pues, se sirvió inmediatamente la comida a Mad. de Verdraine.

En todos los hoteles de alguna importancia hay facilidades para hacer instantáneamente de varios cuartos una sola habitación, y así se hizo, incorporando al gabinete de Mercedes un cuarto contiguo, que quedó en pocos momentos arreglado para la condesa.

Entretanto que Paula confortaba su estómago, M. Daubrun llevó a Mercedes a la segunda pieza y le preguntó si tenía noticias de lo ocurrido aquel día en el castillo de Verdraine.

—No—contestó la bailarina.

—Pues bien, yo os lo diré. El conde de Verdraine se presentó en su antiguo castillo hacia la una de la tarde, y después de una acalorada disputa, según se cree, que tuvo con M. de Miray, lo mató de dos tiros de revólver y acto continuo se saltó la tapa de los sesos a orillas del estanque donde se ahogó la niña Isabel.

La bailarina se había puesto extremadamente pálida y tenía arrasados los ojos. Exhaló un profundo suspiro y murmuró:

—¡Desgraciado! ¡desgraciado!

M. Daubrun continuó:

—Madame de Verdraine ignora aún que es viuda; hemos creído M. Esteban Denizot y yo que debía ocultársele este terrible suceso, al menos por algunos días, hasta que se encuentre en Saint-Amand al lado de sus hijos.

—Me parece muy bien esa resolución, señor; y como ya debe ser conocido en Grenoble el sangriento drama, yo cuidaré de que no pronuncie delante de la condesa de Verdraine ninguna frase que pueda revelarles tan horrible suceso.

—Por lo demás, no necesitará permanecer mucho tiempo en Grenoble; mañana temprano vendré a verla, acompañado de mi escribano, la recibiré declaración y podrá después partir cuando quiera.

M. Daubrun y Mercedes volvieron al lado de la condesa.

Ya iba a retirarse el magistrado, cuando llamó a la puerta un camarero del hotel.

atreví. Sin embargo, le rogó le diese noticias de sus hijos y de sus padres y abuelo.

Contestóla Esteban que Jorge y Eduardo se encontraban perfectamente bien y que les había besado muchas veces antes de salir de Saint-Amand.

Le dijo que su padre estaba en plena convalecencia y muy pronto podría volver a sus trabajos; pero que se había creído conveniente ocultarle muchas cosas, para no perjudicar a su curación. En cuanto a su madre y a Pedro Rouget, les había dejado muy apesadumbrados.

—Pero mañana a primera hora—añadió—les expediré un telegrama que los tranquilizará.

La pobre Paula lloraba como una Magdalena.

—¿De modo—dijo a Esteban—que salisteis de Saint-Amand para averiguar mi paradero y os trajisteis a Miro en vuestra compañía?

—Se empeñó a todo trance en seguirme.

—¡Pobre Miro!

—No parece sino que conocía que sin su concurso no podríais ser encontrada.

—Pero ¿dónde está ahora?

En Grenoble, en nuestro cuarto del Hotel de los Alpes.

—Podéis, señor Denizot—dijo el magistrado—referir a la señora condesa cómo Ernestina Pacaud, la supuesta religiosa, y su cómplice han sido descubiertos por Miro.

—Lo haré así, señor, puesto que me autorizáis para ello; mas para no dejar ignorar nada a la señora condesa, empezaré el relato desde mi llegada a Bellombe y a la casa de M. Gaspard.

Cuando llegó Esteban a hablar de Mercedes, le interrumpió Paula:

—¡Cómo! ¿Había vuelto Mercedes a Bellombe?

—Supo, por una carta de M. Gaspard, vuestro rapto, y acudió inmediatamente para reclamar una pesquisa judicial.

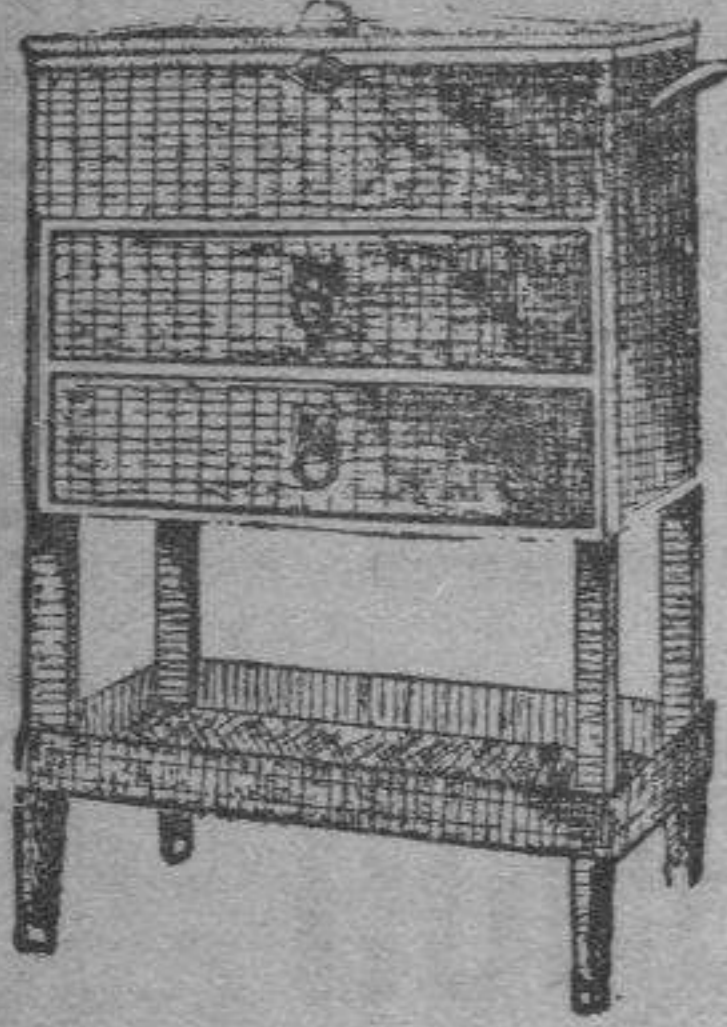
—¿La dejasteis en Bellombe?

—Sí, mas, bajo el nombre de Mad. Gardiane, debe hallarse a estas horas en Grenoble, hotel de París.

—Y según hemos decidido, señora condesa,—dijo M. Daubrun—vamos a conducirlos al lado de vuestra amiga. Seguid, señor Denizot.

Refirió Esteban la conversación que había tenido con Mercedes y en la que habían acordado, no obstante la seguridad de que el autor del rapto de M. de Miray, no denunciarle a la justicia, sino dirigirse oficiosamente a M. Daubrun para solicitar su cooperación.

Contó después Esteban su visita a M. Daubrun y, por último, la



**FABRICAS DE SILLERIAS DE JUNCOS, MEDULA Y MIMBRE**

Lo más nuevo en canas, sillitas para equipo de niños. La casa que vende más barato.

**PASCUAL GIL GARCIA**  
PINO 6.- ZARAGOZA

**NUEVO RESTAURANT**  
CAFE - BAR - CERVECERIA

Abierto toda la noche  
Servicio esmerado y económico  
Gabinetes individuales

No deje de visitar esta Casa  
**OSSAU, 8** (antes Moscas)

Nuevo establecimiento de  
**Vinos y licores**

Tinto y clarete a 0'50 litro  
de Cariñena

Venta de toda clase de licores, embotellados y a granel

**PALOMEQUE, NUM. 16**

**LA MODERNA**

RESTAURANT Y CERVECERIA  
(sito al final de la calle de Pradilla)

Conciertos y bailables tarde y noche, con pista, por la notable orquesta

**The drums Hollywood**

Buen servicio y económico.  
No deje de visitar este nuevo establecimiento.—

# VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios.

De venta en las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.--BARCELONA

Anuncie V. en "La Voz de Aragón,"

## ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas.

dirigirse siempre a la

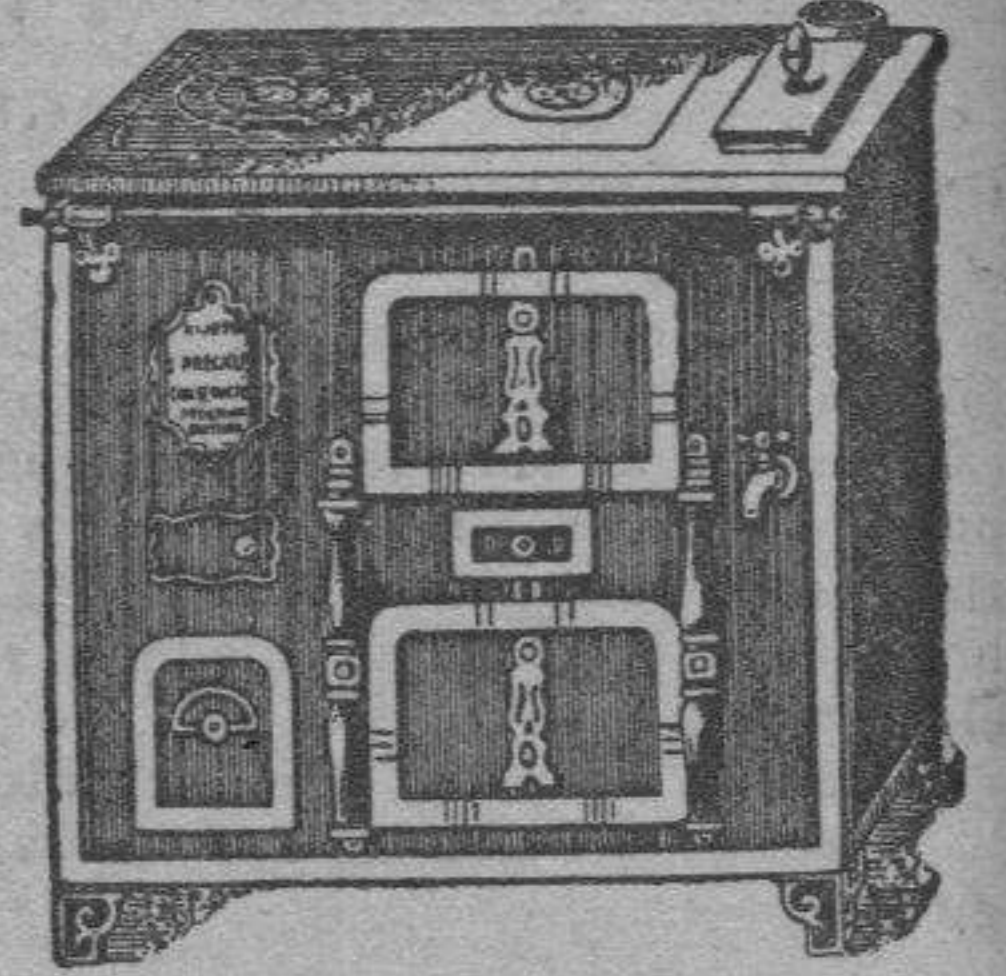
CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)

**LA INGLESA**

CLINICA DENTAL  
**A. MACHETTI**  
DON JAIME 1, 28

## S. A. C. PRECKLER

Azoque, 108. Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**  
Todos los modelos.-Construcción sólida

## FABRICA DE HIELO DEL MERCADO

Servicio a domicilio  
Envío a los pueblos

Depósito en el barrio de las Delicias:

**Avenida de Madrid, núm. 101**

**ZARAGOZA**

Teléfono 27-47

## AUTOMOVILISTAS!

Equipen sus autos con las famosas baterías

**TRIOX "SLEM"**

Las de más rendimiento, duración y más baratas. Fábricas en París, Bruselas y Barcelona. En venta: M. Pardina y C.ª - Coso, 72

# Cementos Portland Zaragoza, S. A.

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Vía húmeda y hornos giratorios**

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

**Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.**

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427  
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

escena ocurrida en el cuarto del Hotel de los Alpes y en la que Miro había desempeñado el papel principal.

Tomó en seguida la palabra el magistrado, y sin hablar del espantoso drama de Verdraine, como se había convenido, contó a Paula cómo había logrado, no sin gran trabajo, hacer confesar a Ernestina Pacaud que la condesa de Verdraine había sido conducida a la Torre del Monje.

Paula había tomado la mano de M. Daubrun.

—¡Ah!—exclamó—, no olvidaré jamás lo que debo a los dos; mi gratitud habrá de ser eterna.

—Mucho nabéis sufrido, señora condesa—dijo M. Daubrun en tono cariñoso—; vuestras inmerecidas desgracias os han conquistado amigos que no dejarán nunca de interesarse por vos; pero han pasado los malos días y váis a entrar en un período de tranquilidad que ayudará a cicatrizar vuestras heridas.

—¡Dios lo haga, señor!—contestó Paula ahogando un suspiro.

No se atrevía a dirigir la vista hacia el lado de Esteban.

Afortunadamente, estaban casi a oscuras, lo cual le permitía ocultar su turbación y desasosiego, así como a Esteban su agitación y su lívida palidez.

A pesar suyo, pensaba Esteban que Paula era viuda y estaba en condiciones de volverse a casar, terminado el luto.

—Pero —añadía para sí con profunda tristeza— no me ama ni me amará nunca.

Era ya cerca de la una de la madrugada cuando entraron en Grenoble.

El coche donde iba Román tomó el camino de la cárcel, donde el tunante iba a ser encarcelado.

Noemia quedó en libertad, pero tuvo que dar al juez las señas de la casa de una de sus amigas, donde iba a vivir, y prometer que estaría a disposición del magistrado que hubiera de interrogarla como testigo.

La Mariposa había llegado a las diez de la noche, y acto continuo escribió a Esteban una carta que hizo llevar por medio de un mozo, al Hotel de los Alpes.

El mozo volvió con la noticia de que M. Esteban Denizot había sido llamado al Palacio de Justicia a las cinco de la tarde, poco más o menos, y que desde aquella hora no había vuelto.

El mismo mozo refirió también a Mercedes que, por consecuencia de hechos bastante extraños, había M. Esteban Denizot hecho prender

a un hombre y una mujer que se hospedaban desde hacía algunos días en el Hotel de los Alpes.

Mercedes comprendió fácilmente que aquella mujer detenida por denuncia de Esteban era la falsa religiosa, y adivinó también, sin gran esfuerzo, lo que significaba la ausencia de aquél. La mujer había confesado; se sabía dónde estaba secuestrada la condesa y habían ido a ponerla en libertad.

La Mariposa estaba, pues, tranquila.

Aun cuando se sentía cansada, no se acostó, resuelta a esperar hasta el amanecer si era preciso. Aguardó, pues, aunque con febril impaciencia.

A fin de no dejarse vencer por el sueño, púsose a pasear a lo largo de la habitación, cuando oyó de pronto en la calle el rodar de un carruaje y ruido de pisadas de caballos.

Se acercó apresuradamente a la ventana, miró a la calle y vió dos gendarmes escoltando un coche tirado por dos caballos, que se detuvo delante de la puerta del hotel.

—¡Ellos son!—exclamó muy gozosa.

Un hombre echó pie a tierra y, a la luz de los reverberos, la bailarina reconoció a Esteban. En seguida vió apearse a la condesa, a quien el joven había dado la mano para bajar.

Cerró Mercedes la ventana, y con un candelero en la mano se dirigió a la escalera.

Habiase abierto la puerta del hotel y la Mariposa oyó la voz de Esteban preguntando si había llegado aquella noche una viajera llamada madama Gardiane.

—Sí, sí—grito Mercedes contestando por sí misma a la pregunta—, aquí estoy, venid, venid, que os espero.

Un instante después, la condesa y Mercedes se abrazaron con efusión, derramando lágrimas de alegría.

Aquella tierna y conmovedora escena sólo tenía por testigo a monsieur Daubrun, quien miraba a Mercedes, desconocida para él, puesto que Esteban no había revelado su incógnito, y se preguntaba quién podía ser aquella encantadora mujer, cuya belleza sólo podía tener por rival la de madama de Verdraine.

Paula presentó a M. Daubrun su amiga y a ésta el juez de instrucción.

—Pero, ¿dónde está Esteban?—preguntó la bailarina.

—No ha subido con nosotros—respondió el magistrado—, y probablemente se ha quedado al pie de la escalera.

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** } Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**FINCA DE REGADIO**, muy próxima a Huesca, de 61 hectáreas de regadío, coto redondo, inmejorable riego y comunicación, abundante arbolado, sotos y grandes edificios propios para una explotación agrícola, se arrienda o vende. Para más detalles, dirigirse a don Andrés Lapetra, casa de viajeros El Centro, en la plaza de la Constitución, 6, piso segundo.

**VERANEANTES**. Verano agradable y económico lo podéis pasar en el Santuario de Misericordia, en la Fonda Montorio, lo más céntrico del Santuario. Para detalles, José Montorio, Borja.

## COLOCACIONES

**MUJER** de 30 a 40 años, de buena presencia, que sepa cocina y costura, se necesita para pueblo de esta provincia. Escribir edad, naturaleza, última ocupación, referencias y pretensiones a esta Administración, núm. 160.

**CHICO** de 15 años, de pueblo, se ofrece de aprendiz de carpintero para fuera de la capital. Informarán, Pignatelli, 36, segundo.

**MECANOGRAFA** capaz para desempeñar cargo auxiliar de caja, se desea. Dirigirse por escrito a don Angel Escribano. Lista de Correos, Zaragoza.

**APRENDIZ** con principios se desea para ultramarinos, con buenos informes. En esta Administración informaremos.

**SE NECESITA** aprendiz. Casa Viuda Perales, Don Jaime, 29 y 31.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93 Zaragoza.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ** (EX-PROFESOR MERCANTIL)

Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche  
CLASE DIARIA

ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 14 2°  
Calle Don Jaime de Huesca 14  
TELÉFONO 13-63 ZARAGOZA

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80, principal derecha

**PROFESORA BETORE**, Canto, solfeo, piano. Procent - Conservatorio Milán. Enseñanza artística profesional, impostación de voz, escena. Clases individuales y colectivas. Preparación exámenes piano. Cadena, 10, principal.

**ACADEMIA POLITECNICA**. Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato Universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes. de cinco a ocho tarde.

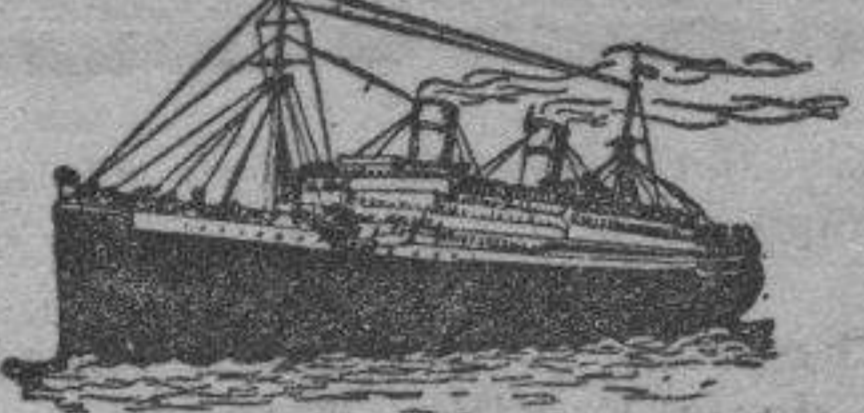
**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparación, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, 57

**ACADEMIA RODRIGO**. Estudios mercantiles. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor mercantil. Comercio. Contabilidad. Mecanografía. Taquigrafía Bancos. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Mayor, 4, principal (esquina a la calle Don Jaime). Horas ocho mañanas a diez noche. Lema de esta Academia:  
**¡HECHOS Y NO PALABRAS!**

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires número 1.

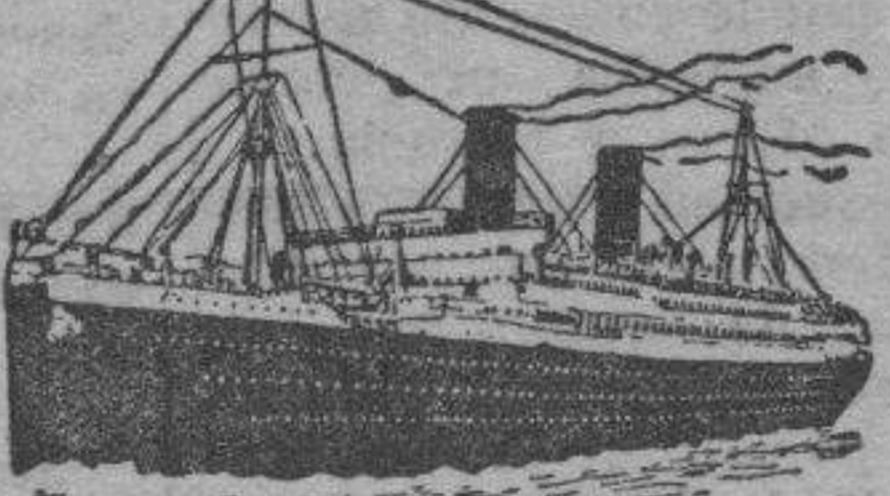
## NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América. N. G. 1 Plaza de Sas núm. 5.

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de julio para Las Palmas, Dakar, Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el magnífico trasatlántico

"CAMPANA"  
Siguiente salida el 21 de agosto el vapor  
"FLORIDA"  
Sale de Valencia el 6 de agosto el vapor  
"MENDOZA"  
Consignatario en Barcelona don Juan Salvador. Soliciten folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

## HUESPEDES

**DISPONGO** gabinetes y abono para comidas en casa nueva, ascensor, cuarto de baño, agua corriente. Prudencio, 3 al 9, cuarto derecha.

**FONDA** Primitiva Angela Jiménez. Trato esmerado, buenas habitaciones y magnífica galería. Santuario de Misericordia (Borja).  
**SE OFRECE** bonito gabinete amueblado, para dos amigos, con o sin pensión. Trato esmerado. Razón, plaza de San Felipe, 33, estanco.

**VIAJEROS**. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2907.

## FRASPASOS

**SE TRASPASA** negocio en marcha, manejable, con 25.000 pesetas. Razón, San Blas, 85, primero.

**SE TRASPASA** una confitería y pastelería en San Sebastián, montada a la moderna, sitio céntrico y esquina. Poca renta. Informarán, Urbietta, 37. P. Iturbe, San Sebastián.

LEA USTED Y ANUNCIE EN  
**LA VOZ DE ARAGON**  
en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios

**TRASPASO** tienda vinos aparroquiada. Casta Alvarez, 32.

## PERDIDAS

**PERRO** Casset, negro, patas marrón; atiende "Pinocho", perdido miércoles barrio Delicias. Gratificarán, Ballestar, 1. Baltasar Navarro.

## VENTAS

**SE VENDE** Citroën 5 HP., Cabriolet dos plazas, o cambio por otro cuatro plazas abonando diferencia. Plaza del Pilar, 13, segundo derecha.

**LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casona planta baja. Calvo, 9. Delicias.

**HIERROS** de lanca. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

**SEÑORAS**: Líquido a mitad de precio los sombreros, por fin de temporada. Modas Maruja. Costa, 14.

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

**GAVARA**. Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 38. Casa fundada en 1870.

**SE VENDE** entredós tallado y espejo, haciendo juego. Razón, por la tarde, de tres a ocho. Democracia, núm. 6.

**VENDO** cocina gas horno, gramófono "La Voz de su Amo", cocina; otro maleta y cambio discos. Mayor, 54.

**CUNA** grande de madera se vende en Alba, 19, primero izquierda.

**MUEBLES**. Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar 7

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51 Francisco Matier

**COMPRAVENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amaceradoras, herrajes hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averte, paseo María Agustín 17. Zaragoza

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

**LABRADORES**: Trillos ligeros, cuatro cilindros, cojinetes bolas en todos ejes, producción unos 1.600 kilogramos de grano diarios, contornador y disparo para echarlo gradualmente a voluntad del trillador; silla sobre su tablero; precios sin competencia; venta directa fabricante al labrador; grandes existencias. Verios y tratar. Lapuyade, 68 (Torrero)

**SALONES** de espectáculos pueden tener música sin apenas gasto. Aparato Casafon de Phillipa. Foto Palacio, Coso, 87. No confundirse: junto al estanco Aparatos Radio, fonógrafos y discos.

**ACEITUNAS** sevillanas 20 kilos neto, 27 pesetas; peninillos de todas clases y precios. Rellenas de anchoa superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Borzonaba, Manifestación, 25 Zaragoza

**GRAMOFONOS** y gramolas, e todos puede ponerse el freno automático que para sin necesidad de tocarlo. Precio total, 12 pesetas. Foto Palacio, Coso, 87. No confundirse: junto al estanco. Teléfono 2.234

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**VENDO** carro de a par nuevo, barato. Miguel Vilella. Nonaspe.

**VENDO** espléndido comedor completo, con preciosa lámpara y cortinajes, y una pianola marca Aeolian, con bastantes rollos. Darán razón, de 4 a 6 tarde, calle de Espartero, número 4, entlo.

## FRANCISCO RINSA

Especialista en enfermedades de nutrición. Artritis. Vejiz prematura. Cloro-anemia. Diabetes  
**ARTE, 6.-De 11 a 1 y 4 a 6**

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos: Sillas, a cuatro pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas Goya, 13.

**COMUNIONES** y bodas. Regalo magníficas ampliaciones. Seis retratos y ampliación desde 10 pesetas. Foto Palacio Coso, 87, junto al estanco

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza

## VARIOS

**TOMAS BALDOVINOS**, desaparecido de Huesca con señora francesa, dirección Zaragoza, dejando esposa e hijo 23 meses. Désease conocer paradero. Avisar, Cuatro de Agosto, 21.

**FOTOGRAFIA**, cine y radio. Aparatos de todas clases. El mayor surtido en accesorios. Foto Palacio, Coso, 87: junto al estanco. Teléfono 2.234

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrado por el portal de la casa).

**MIL QUINIENTOS** destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios CANCELACIÓN de notas penadas. Centro Gestor Santiago, 22, Zaragoza

**ANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**MAQUINAS** Idiago para coser, bordar y hacer medias. Garantizadas, 2'50 pesetas semanales, sin plazo de entrada. Composturas, piezas, etc. Pignatelli, 5 y 7. Zaragoza.

**MOTORES** aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona. -Zaragoza, San Agustín, 5. Fundación Guitart

**AMPLIACIONES** propaganda. Enviando 10 pesetas hacemos ampliaciones tamaño 30 por 50 centímetros (aunque sea de retratos antiguos) En mayores tamaños, precios proporcionales. Foto Palacio. Coso. 87 A provincias, embalaje gratis

En la imprenta de este periódico se admiten esquelos de defunción hasta las dos de la madrugada

**PARA ADQUIRIR LAS MEJORES AMAS DORADAS VISITAD LA FABRICA ALFONSO RVIZ DEMOCRACIA 141. GRAN SURTIDO EN CAMAS DE HIERRO COLOR CAOBA**



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## La Asamblea Nacional de Viticultores



El ministro de Economía, señor Wais, acompañado de las representaciones de entidades vitivinícolas y del Estado que asisten a la gran asamblea nacional, que se celebra en el palacio del Senado.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

## De a importante prueba de turismo internacional

### EL DOMINGO SE INAUGURA EL AERÓDROMO ZARAGOZANO

Están en plena actividad los elementos zaragozanos del Aero Club con objeto de dar a la fiesta del domingo de la inauguración del aeródromo zaragozano el mayor esplendor.

Sabemos que dicho día acudirán a la inauguración aviadores de diversos aeródromos españoles y la directiva del Aero Club prepara una gran fiesta en el precioso chalet construido, en la que, desde luego, como uno de los números, habrá baile, amenizado por una banda militar.

Referente a la "challenge", el director general de Aeronáutica ha ordenado al jefe del Observatorio de Zaragoza disponga lo necesario para montar el servicio permanente en el aeródromo de Zaragoza durante los días del paso de las avionetas.

Desde el aeródromo civil de Daroca la Compañía C. L. A. S. S. A. comunicará los datos meteorológicos.

Ruiz Ferry ha manifestado sus deseos de acudir a Zaragoza a presentar el desarrollo de la prueba y a este fin vendrá de Madrid el día 22.

El restaurant de "Las Palmeras" montará un magnífico servicio en el aeródromo con selectísimos cubiertos a precios normales y, además, servirá helados, aperitivos y meriendas.

## El Canfranc y la proyectada línea aérea Pau-Zaragoza

Hoy sale para los Arañones el primer teniente de alcalde, don Manuel Marraco, con objeto de asistir a la reunión que ha de celebrar la Junta pro Canfranc, donde se han de estudiar y debatir asuntos de gran interés para el porvenir de esta línea transpirenaica.

Terminada esta reunión el señor Marraco continuará su viaje a Pau, donde el próximo domingo, 20 del actual, se celebrará otra importantísima reunión.

En ella tratarán las representaciones de las fuerzas vivas de Pau, especialmente económicas y del turismo, del establecimiento de una línea aérea que pasando por Pau vaya a Zaragoza.

Del resultado de sus actuaciones, y también acerca de los acuerdos recaídos en las mencionadas reuniones, informará, a su regreso, el señor Marraco al alcalde y al Ayuntamiento.

## Unos muchachos cogen unos faroles en Almozara

Por los guardas de la estación de Almozara fueron sorprendidos tres muchachos que se llevaban dos faroles.

Fueron conducidos a la Comisaría de Vigilancia, donde se dió cuenta al Tribunal de Menores.

## RETABLILLO INGENUO

"Ch", el cronista taurino de "Diario de Navarra", acaba de quitarnos de encima un peso horrible. Dios le pague la paz que ha traído a nuestros espíritus con la declaración terminante de lo que es una corrida goyesca.

Ya se nos antojaba que esa mascarada dieciochesca, con chisperos vestidos de percalina, podía ser peligrosa; al menos, en Pamplona la recibió el público con tales estornudos que se adivinaban los síntomas de la enfermedad. Pero no habíamos caído concretamente en cuál era ésta.

Y "Ch" ha tenido la bondad de ponernos al corriente. Todas esas guirnaldas pintadas en la barrera, todo ese embutido de follaje que festonea la grada, toda esa percalina encarnada y amarilla que quiere retrotraernos a los tiempos de Pedro Romero, no es sino un sarampión; un sarampión "goyesco" que hay que pasar irremediablemente.

Podrá sumirnos en el encanto ochocentista el desfile de veinte comparsas con redequilla; o podrá dejarnos en el siglo de "Cagancho" todo ese aparato escenográfico, como ha ocurrido en Pamplona, digan lo que quieran los cronistas oficiosos que escriben al dictado de las Empresas y que están fuera de sí porque el público no "se situó" en la época de Goya y apenas si hizo otra cosa que añorar levemente el motín de Aranjuez; pero es lo cierto que se trata de un sarampión y que no hay más remedio que pasarlo.

Tal es la noticia que nos ha suministrado el admirado compañero de Pamplona, y que ha puesto en nuestros espíritus una dulce paz.

El sarampión, al decir de las gentes, no se pasa más que una vez. Quien cae en las garras de esa enfermedad queda inmune para siempre.

Y aquí, en Zaragoza, no solamente hemos pasado ese sarampión una vez; ¡lo hemos pasado dos veces!; estamos, pues, a salvo de una nueva y febril erupción.

¡Lo descansados que nos hemos quedado, después de esa noticia!

Estábamos temblando por si se trataba de una enfermedad crónica, que reverdeciera anualmente con redequilla y todo.

La juventud es irreflexiva — dicen los sesudos varones que presumen de experiencia añosa — y se entregan a peligrosísimos devaneos.

¡Con cuánta razón sentencian estos hombres maduros, sin cuyas graves advertencias la juventud galoparía atrevidamente por los despeñaderos más audaces! ¡Y pobre del adolescente que no escucha la voz solemne y providencial de la ajena experiencia!

Así este mozo de Vigo, casquivano y jaranero como él solo, que ha cometido la imprudencia de beberse una botella de anís para celebrar su matrimonio próximo; devaneo semejante le ha originado la muerte; no en vano ha desoído los sabios consejos de la gente de edad.

Tenía el mozo unos 69 años escasos; la novia andaba por las 80 primaveras. ¡Oh, loca juventud!

La irreflexión moza y turbulenta de ese desventurado le ha llevado a beberse una botella de anís, que le ha producido la muerte, cuando soñaba con las delicias matrimoniales, en la dulzura de un hogar amado por la gracia virginal de una mujercita de ochenta años. Si ese mozo hubiera sido más sensato, más prudente y más sosegado, esa botella de anís no se la hubiese bebido hasta después del matrimonio.

## Las crónicas de la Vuelta Ciclista a Francia



Los corredores españoles que toman parte en la Vuelta ciclista a Francia, fotografiados momentos antes de comenzar una etapa.

Fiestas en Francia para conmemorar la toma de la Bastilla. Y entre las fiestas, este festejo más que es la Vuelta a Francia. Para los franceses, indudablemente, un festejo formidable. Para ellos el ciclismo es algo así como la fiesta nacional. ¿Cuál es si no su fiesta nacional?

Por eso Charles Pelissier, que es sin duda un gran patriota, ha querido ofrendar a su Patria la victoria de esta etapa corrida el 14 de julio. El, ya que no puede tomar de nuevo la Bastilla, se adjudica un primer puesto y se lo ofrece a Francia.

Y Leducq, que en cuanto a patriotismo no tiene nada que envidiar a su compañero de equipo, hace un ofrecimiento sin duda más valioso, el del primer puesto en la clasificación general. Todavía puede hacerlo, y no faltan quienes creen que al final de la carrera tendrá la misma posibilidad.

Aunque para nosotros, los españoles, el de julio no es precisamente un incitante al patriotismo, nuestros hombres han querido demostrarnos que este sentimiento es en ellos continuo, al menos desde que ha comenzado a correr esta Vuelta a Francia del año 1930.

España, que acaba de saltar sobre Italia con un gesto atlético, ha saltado por fin sobre Alemania. El salto estaba previsto, porque la diferencia que nos llevaba Alemania era cada vez más escasa y ya había llegado a ser insuficiente para marcar una barrera infranqueable para nuestros hombres.

Lo que no podía ser tan previsto, y por ello nos está asombrando a todos, es el papelito que están haciendo estos buenos muchachos en la dura carrera. —¿Hacia dónde va España?— nos ha preguntado ya un excelente aficionado un poco asombrado al escuchar de labios de M. Desgrange la nueva clasificación general. No le hemos podido responder que hacia la victoria, porque suponer tal cosa está demasiado lejos del alcance de la fantasía nacional; pero nos hemos puesto muy orgullosos diciendo: Hacia un puesto de honor.

España va haciendo lo que nadie pudo esperar. El equipo en conjunto, los hombres individualmente...

Hoy mismo, en esta etapa de Perpignan a Montpellier, Salvador Cardona ha sido uno de los grandes animadores de la cosa. Breves despegues que eran insustituibles estirones de los ases franceses, alemanes y comparsa.

Comentando la carrera de hoy, un periodista parisino ha dicho:

Charles Pelissier estaba decidido a ganar la etapa; pero le ha costado mucho trabajo. Entre los que le han hecho trabajar fuerte figuraba nuestro conocido Salvador Cardona. Por cierto, ya que hablo de españoles, que cada vez estoy más sorprendido de lo que van haciendo. Parece que les han inyectado moral. Y esto que es tan comprensible ahora que ven fructificar sus esfuerzos, no

puede explicarse tan fácilmente en los comienzos de la prueba, que es cuando yo pensé que España se quedaría sin gente o con tan escasa, que haría imposible la lucha entre su equipo y los otros.

Y saltan los elogios a los seis hombres que defienden los colores de nuestra bandera. Mientras tanto, por contraste, no faltan censuras para el equipo italiano. Binda, el buen Binda, los acapara. No se le perdona que ya en Hendaya demostrase deseos de retirarse, y no se recata en decirlo públicamente. Parece que si no se fugó entonces fué por ayudar a Guerra, poseedor entonces del ansiado "maillot jaune".

MANAGER, POTIERS

Montpellier, 14-6-1930.

## UN BUEN SERVICIO DE LA GUARDIA MUNICIPAL

### Descubre, en el barrio de Miralbueno, un matadero clandestino

El delegado de la Guardia municipal de caballería, con el guardia de dicha sección número 8, se personó en el barrio de Miralbueno, parcelas del Cura, y sorprendieron al inquilino Ramón Pérez Pérez, de 29 años, que acababa de sacrificar una res lanar con objeto de expendir su carne en la carnicería que allí tiene instalada.

Los guardias mencionados hicieron un escrupuloso registro en el domicilio de Ramón Pérez, que dió por resultado el hallazgo de otra res sacrificada y cinco pieles.

Decomisaron la carne y pieles, dando cuenta de su hallazgo, a los efectos consiguientes, al jefe de la Guardia municipal, don Saturnino Lloré, que felicitó calurosamente a los indicados guardias por su excelente servicio.

El señor Lloré dió cuenta de este servicio al alcalde, que dispuso felicitar a los aprehensores.

## UNA DELEGACION

### La asamblea olivarera de Alcañiz

Correspondiendo el alcalde de Zaragoza, don Jorge Jordana, a la atenta y cordial invitación para la asamblea olivarera que ha de celebrarse el próximo domingo 20 del actual, en Alcañiz, ha enviado su adhesión a tan importante acto agrario.

El señor Jordana delega su representación en tan importante acto agrario del Bajo Aragón, en el alcalde de Alcañiz.